December 2, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

OMAR KUIPERI FAYECI PRACTICANDO SU DEPORTE FABORITO



MAS CU 20 CONTAINER DI KLAP PA BENDE



DURANTE un conferencia di prensa na sede di Brandweer a wordo anuncia cu un biaha mas lo tin controlnan estricto cu benta di klap pa fin di aña. Na mesun momento e comision cu ta haci e control a ricibi un poster for di Departamento di Salubridad Publico pa conscientisa consumidornan riba e uzo di klap na fin di aña.

GOBIERNO TA DECLARA LUTO NACIONAL DIARANSON

Pagina 9

Omar Kuiperi fayeci practicando su deporte faborito



E tabata un sla duro pa famia y amigonan, pasobra e hoben Omar Kuiperi ta conoci como un amante fervor di lama. Y practicando su deporte faborito el a perde su bida diabierna den oranan di merdia.

Tabata mas o menos den careda di 1'or di merdia cu alarma ta wordo bati cu tin un persona cu a bay "free dive" y ta perdi. Segun e informacion cu a wordo duna den e melding, Omar tabata hunto cu amigo(nan) banda di e barco gesink Pedernales.

Pero un rato despues ta drenta e informe, cu un grupo di persona a haye, a pone den boto y nan ta yegando cui e persona na Moomba Beach. Personal di ambulance cu a yega na e sitio, mesora a cuminsa traha cune pa trata di re-anime, pero esaki tabata sin resultado.

Un poco despues di 2'or di merdia dr. Texeir a constata morto di Omar L. Kuiperi di 24 aña.

E noticia di loke cu a pasa cu Omar a dal duro, pasobra e ta conoci como "pisca den awa". E ta duna les di landamento y ta un amante fervor di e beyesa di lama y pa cual e ta gusta "dive". Y esaki ta loke ta hustamente e tabata haciendo den profundidad, pero na momento cu e tabata subiendo e oxigeno a caba y e tabata falta basta pa yega ariba y cu e peso na su curpa e no a logra y parce cu awa a cuminsa drenta su pulmonnan, mandando e fondo bek.

Omar ta yiu di Norman Kuiperi y Monique van Embden. Na su famia ta bay palabra di condolencia.



Te ainda container di klap no a yega



CUERPO di Bombero hunto cu Cuerpo Policial a tene un conferencia diabierna mainta cu a papia di e temporada di benta di klapchi.

Rubin Ponson di e Comision encarga pa controla e materialnan cu ta yega Aruba, a splica cu manera semper ta bay tin un control hopi estricto y ta conseha consumidornan tambe pa na momento di cumpra material wak e fecha si e ta di e aña'ki.

Semper importadornan mester percura cu e containernan cu fuego artificial yega Aruba prome cu luna di december, y a wordo informa den e conferencia cu nada di esaki no a yega Aruba ainda. Tin un fecha maximo di 13 di december cu nan por yega y ta spera cu e por yega, pasobra si yega mas laat cu esey pa e control e ta bay bira un problema. Pa siguridad mester controla tur e 19 containernan y si nan yega despues di e fecha ey e ta mira dificil cu nan tur lo por wordo habri pa control prome cu e fecha di venta.

A tene varios reunion cu importador y bendedornan pero lamentablemente poco di e hendenan aki a acudi cu ta haci cu e mensahe cu ta wordo duna no ta yega cerca nan y lo no cumpli cu e condicionnan exigi. Esey ta haci cu kisas lo tin algun permiso cu lo no wordo otorga finalmente pasobra e hendenan no ta cumpli cu tur e condicionnan cu a wordo menciona den e reunionnan.

E container por wordo poni solamente 10 dia prome cu e dia di benta, cu ta haci dificil pa autoridadnan controla tur. Pesey ta importa pa cumpli cu e condicionnan cu si tira spotchek tur cos ta na ordo.

Atracadornan a bay cu casi un miyon na joyas di Gems y La Estrella



BOU medidanan estricto di siguridad, e 6 seis acusadonan cera den e caso di atraco arma riba e joyerianan Gems y La Estrella a wordo treci Corte diabierna mainta. Y no ta pornada, pasobra aki a causa un panico den comunidad Arubano cu dos atraco grandi, arma, dia 30 di november, 2016 y e otro dia 7 di januari, 2017. E e balor di e joyanan horta entre e dos negoshinan aki tabata casi 1 miyon florin.

Loke cu a bini dilanti durante tratamento di e caso aki ta algun di e participantenan den e atraco a wordo treci specialmente for di Venezuela cu e intencion pa comete e delitonan aki, contrata door di Arubiano y Venezolano. Pero nan problema tabata cu e grupo a cuminsa show cu e placa cu nan a haya y asina e rumor a cuminsa core di nan envolvimento y hopi rapido nan a wordo aresta despues di e di dos atraco.

E acusadonan ta: Eduardo J.M. (Ven); Omar YCT (Venezuela); Rafael RRV (Colombia); Eduar JCA (Venezuela); Osbert JF (Aruba); Billy AB (Aruba) y Mildred MB.

Tur e Arubianonan envolvi den e atraconan ta nenga di tin algo di haber. E acusado femenino Mildred (di 59 aña) a wordo acusa di posesion di arma (cualnan a wordo uza den e atraconan) y droga. E ta unico cu a admiti esaki tambe, pero ta bisa cu un fabor el a haci su hijastro.

Den e caso aki e acusadonan Eduardo y Osbert ta wordo considera e planeador den tur dos e atraconan hunto cu Billy, kende su rol ta limita na un di e atraconan, esun di 2017.

Ministerio Publico a baha pisa riba e grupo aki cu nan ta bisa a hinca panico den e poblacion pero a comete e delitonan aki den sector turistico, cu e consecuencianan cu esaki por a trece pa Aruba ta hopi grandi. Tin di e acusadonan aki, e fiscal a bisa, a wordo trece Aruba specificamente pa comete e delito, manera Omar, kende tabatin apenas 4 dia cu el a yega y ya caba e tabatinb arma den su poder.

Pa e hombernan Eduardo M.G. y e Arubiano Osberth F., kende a wordo condena pa casonan di kiebro caba na dos ocasion, a pidi 9 aña incondicional, considerando nan e cerebro den e dos atraconan aki. Pa Omar CT, kende ta un di e atracadornan cu a drenta e negoshi cu arma den man, a pidi 5 aña y mey. Pa e Arubiano Billy B., kende ta wordo considera di a planea un di e atraconan, a pidi un castigo di 5 aña; Pa Eduar JCA a pidi 4 aña; pa e señora Mildred EMB, kende a sconde arma y droga, a pidi 24 luna di cual 8 luna ta condicional y 2 aña di Prueba; pa Herman JDB kende a busca e armanan a pidi 2 aña; y Rafael RRV, kende tabata den presencia di armanan di candela a pidi 18 luna, kitando e tempo cu el a keda deteni. E ultimo aki ta nenga di sa algo di e caso. Solamente e tabata na e sitio, ora cu autoridadnan a aresta dos di e personanan tabata pasobra el a bay cobra huur. “Pami no ta importante con mi clientenan ta haya nan placa. Simplemente mi ta cobra nan e huur. Ora cu Polis a yega mi tabatin apenas 10 minuut cu mi a yega eynan. Mi tabata wak den mi celular, mientras mi tabata sperando riba e placa di huur,” ta loke el a bisa.

Tanto e acusado aki como esun femenino ta den libertad awor y nan a spanta masha hopi ora di tende e demanda. Si Corte bay di acuerdo cu e fiscal, esaki lo nifica cu nan mester bay cera bek. Aki tres siman tin sentencia den e caso aki.

Reunion cu Sindicato di Polis a bay fructifero

Tin masha preocupacion pa garantisa seguridad den pueblo

Cu ta prioridad di Minister di Husticia, mr. Andin Bikker



RECIENTEMENTE Minister di Husticia, mr. Andin Bikker a reuni cu Sindicato di Polis, unda un biaha mas a reitera cu seguridad di nos pueblo ta un prioridad di su persona. E relacion cu SPA ta data for di basta tempo caba, segun e mandatario.
For di e relacion aki por a constata cu den pueblo tin masha preocupacion pa cu e insiguridad cu ta reinando den comunidad. Pesey su persona a pone esaki como un prioridad y como tal Cuerpo Policial ta instrumental pa mehora y restaura seguridad den nos pais.

Pesey ta bon pa sa kico ta bibando den field y pesey Minister Bikker kier duna oido na nan preocupacion y pesey a reuni cu nan.
E siman aki, un biaha mas Polis a hay'e ta usa su arma reglamentario pa evita di wordo ataca pa un persona mentalmente malo.

Den e cuadro aki tambe tabatin un reunion urgente pa por yuda preveni situacionnan asina.
Mescos na Hulanda, kier implementa cu den e uitrusting di Polis e posibilidad cu nan por tin "tasters" cu nan por usa, cu ta hopi mas proposicional pa domina un paciente mental.

For di Minister di Salubridad Publico, mr. Andin Bikker a compronde cu tin basta hende mentalmente malo na Aruba y Cuerpo Policial t'e promenan cu ta haya nan mes confronta cu e problemanan aki.
Na juni di e aña aki tabatin un incidente fatal, y for di e tempo ey den e contienda electoral ya Andin Bikker a anuncia di kier tuma medida pa evita cu esaki lo ripiti.

Un di nan ta pa equipa miembronan di Cuerpo Policial bon cu e.o. tasers, chaleco anti-bala, pero tambe den nan auto nan por tin aceso na cierto data-base, nan por sa cu na dicho direccion lo por tin persona cu tin problema mental, y asina nan ta prepara pa no wordo sorprendi.
For di dirigentenan di SPA, Minister di Husticia a haya un lista di preocupacionnan y a bin cu recomendacion pa mehora nan trabao.
Tambe a bolbe bin padilanti, cu e issue di art. 33 di LTU, pasobra aworaki no tin claridad den Cuerpo Policial kico ta nan autoridad pa controla si tin tal personanan ilegal riba nos isla. For di 2008 caba, tin voz ta lantando den Cuerpo Policial, cu Polis kier e autoridad bek, cu por haci nan control mas eficiente.
Lo evalua con rapido por soluciona e situacion aki, dunando Polis bek e autoridad di por haci nan controlnan mas eficiente. E reunion cu SPA a bay den bon ambiente y a discuti diferente recomendacionnan pa yuda garantisa pa trece bek seguridad den pueblo.
Minister di Husticia, mr, Andin Bikker a anuncia cu proximamente e lo bay Hulanda, unda p.e. proximamente e lo tin reunion cu coleganan di Husticia na Corsou, lo pidi cooperacion pa un mihor relacion pa cu seguridad di pueblo.
P.e. a bin haya sa cu no tin suficiente bala pa cu e schiet-kalender pa Polisnan train. Y asina falta di uniform, mas equipo cu por ta solucion pa mehora e proteccion di pueblo. E tin oido pa tur preocupacion y bin cu solucionnan realisabel cu e poco recursonan cu tin, segun Andin Bikker.



Avior di Venezuela no por bula pa Europa

El a wordo poni riba lista preto di aviacion

E aerolinea Venezolano aki a haye den un problema serio ora cu autoridadnan di aviacion Europeo a tuma e medida pa pone Avior riba "blacklist".

E aerolinea Venezolano Avior ta bula tambe pa Aruba, Corsou, Miami, Medellín, Bogotá, Guayaquil, Lima, Manaos y Panamá. Ademas e ta bula shete ruta den e pais mes.

E avionnan di e compania Venezolano Avior Airlines lo no por sigui den Europa. E agencia Europeo di Siguridad Aereo a tuma e decision di e avionnan aki no ta cumpli cu e standardnan internacional pa certifica nan operacionnan.

E agencia a anuncia den un informe oficial diaranson ultimo cu Avior Airlines a wordo agrega na un lista di aerolineanan internacional cu ta wordo prohibi pa ciudadnan continental debi na "deficiencia di siguridad cu no a wordo soluciona". No a duna mas detaye di esaki.

Nan a bisa cu Avior no a pasa e evaluacion pa logra su certificacion di e Operadornan di Tercer Pais, necesario pa por biaha pa ciudadnan di e region aki for di paisnan no perteneciente na e bloki Europeo.

Avior ta un di e poconan cu ainda ta ofrece vuelonan internacional for di Venezuela. Unitedad y Delta a stop nan operacionnan na e pais ey.

Segun ta wordo bisa, varios fayo di siguridad a wordo raporta den ultimo lunanan, incluyendo aterizahe di emergencia di un vuelo Avior pa Ecuador na inicio di november.

E destinacionnan di Aruba y Corsou no ta cay bou di e teritorio di Union Europeo den aviacion.

No ta conoci ainda si Merca lo tuma e mesun decision cu UE, ya cu luna pasa Avior a cuminsa bula pa Florida.

Di acuerdo cu Natalie Wolff, PR y Marketing Manager di Serlimar

Loke cu a pasa ayera na Serlimar, ta un malentendimento

No tin ningun clase di retiro



E situacion na Serlimar tabata masha tenso ayera, y sigur no tabatin ningun retiro di ningun contratista, pero e unico observacion haci tabata cu cada contratista mester haci e trabao manera describi den nan contracto, segun Natalie Wolff di Serlimar.

Segun e PR y Marketing Manager di Serlimar, si ta berdad cu tin algun di e contratistanan aki ta haci trabao di delivery service, pero Serlimar a laga sa cu nan mes lo bay ta haci e trabao aki.

Cu otro palabra e Relacionista Publico ta admiti cu Serlimar no mester di nan trabao mas. Pero a bisa cu tur contracto a keda valido.

Esnan cu no ta cumpli cu nan contracto, logicamente Serlimar tin tur derecho di hala nan atencion cu finalmente por conduci na nan retiro.

Si t'asina cu tin un evaluacion ta tumando luga internamente di tur contratista, y manera bisa, esnan cu no ta cumpliendo cu nan trabao, sigur ta core riesgo di haya nan retiro, pero te cu diahuebs ultimo, ningun contratista a haya retiro, segun Natalie Wolff.

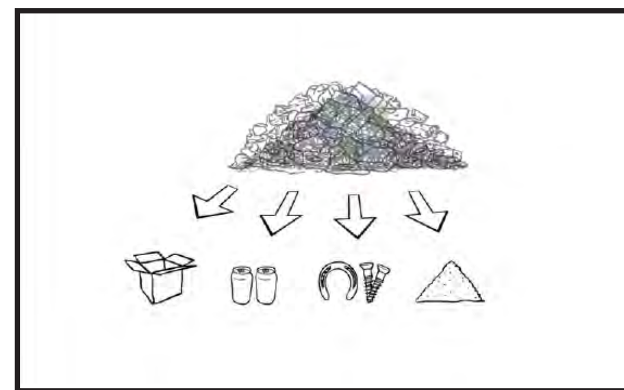
Cu e accionnan aki, a keda confirma cu no tin debido contacto den Serlimar, pasobra tabata meramente Lionel (Rupi-Rupi) Croes a post riba su facebook loke ta pasando y cu e ni e trahadonan por sostene.

Den mesun rosea, Rupi Rupi Croes a laga sa cu e dia anterior e Director interino a inform'e di e decision tuma pa Gobierno.

Pesey e comentario di Rupi-Rupi Croes, no a cay den mucho bon tera y parce cu esaki te causa di tur malentendimento, cu a surgi.

Otro factor por constata cu Minister Otmar Oduber tin ainda no tin un debido team pa reacciona mesora riba e noticianan cu a bin ta circula for di diahuebs merdia y tabata te anochi cu e PR nobo di Minister Otmar Oduber, Michael Carty a dicidi di manda un voice msg, di un entrevista cu el a haci cu Natalie Wolff, sin por a pone esaki riba papel.

Pa loke ta Lionel Croes nos por a compronde, cu pa awor aki e ta "safe" debi cu e ta un protegido di e berdadero Minister Presidente sra. Wever Croes. Sigur cu na su debido momento, Minister President y otro miembronan di partido MEP lo tuma contacto cu Rupi-Rupi Croes, pa evita loke cu a pasa no ripiti.



Inspectie Volksgezondheid Aruba, Corsou y Sint Maarten ta intercambia experticio y firma acuerdo





DURANTE 4 dia, di 29 di november 2017 te cu 2 di december 2017, Inspectie Volksgezondheid di Aruba, Corsou y Sint Maarten a reuni na Aruba pa intercambia experticio tocante e maneho, proceduranan y e cooperacion entre e tres islanan. A discuti entre otro e proceduranan di keho y calamidad, e maneho di remedi, pero tambe e rol di e Inspeccion ora ta trata 'rampenbestrijdingen'. Riba 30 di november 2017 a firma un acuerdo formal pa sigui intercambia experticio.

E reunionnan ta conta cu presencia di e team di Inspectie Volksgezondheid Aruba (IVA) cu ta consisti di e Inspector General di Aruba, mr. Dorylee Pappers-Lopez Penha, e Inspector di Salud, drs. Cheryl Rosa-Fingal y e teamnan di Cure en Care, Remedi y e funcionarionan pa maneho. Di Corsou ta presente e Inspector General, Dr. Jan Huurman y di Sint Maarten e Inspector General, Dr. Earl Best hunto cu su funcionario pa maneho huridico.

Durante e HCCA Conference na juni 2017, e Inspectie Volksgezondheid di Aruba y Sint Maarten a firma un acuerdo caba cu lo intercambio experticio y e tempo ey a menciona cu tabata e intencion di tin un acuerdo formal cu entre otro Corsou tambe. Pues, IVA ta satisfecho cu awo a firma un acuerdo cu ambos Corsou y Sint Maarten y cu e islanan aki por conta riba e intercambio di experticio di otro.

Prome Minister Wever Croes a ricibi e Tratado Derecho di Persona cu Discapacidad













DIABIERNA mainta tempran na Plaza Padu, Prome Minister Evelyn Wever-Croes y Presidente di Parlamento Sr. Ady Thijsen a ricibi e version traduci di e Tratado tocante derecho di persona cu discapacidad for di "Stichting voor Verstandelijk Gehandicapten Aruba" relaciona cu Dia Mundial di Hendenan cu Limitacion dia 3 di December. Na e ocasion aki tabata presente tambe Ministernan di Gabinete Wever-Croes y Parlamentarionan.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a hiba palabra y a elogia y gradici tur esnan cu ta traha den e trabou dificil di guia nos muchanan special.

E Tratado tocante derecho di persona cu discapacidad ta hopi importante pasobra aki ta trata di haci e ser humano central cual ta hopi importante den maneho di Gobierno. "Y nos lo cuminsa cu esnan mas vulnerabel den nos comunidad na unda e grupo di personanan special tambe ta parti," e mandatario a bisa.

Ta pa Gabinete Wever-Croes un prioridad pa traha pa tur persona special tin miho oportunidadnan. Pa bay scol, pa tin un trabou, pa tin un cas. Tur mester tambe tin e cariño y amor di famia. Inclusion pa esnan special ta un compromiso di Gobierno pa tur mucha special haya un luga den nos comunidad caminda nan por bay scol y despues cu nan haci 16 aña por bay un scol di ofishi cu lo yuda nan drenta mercado laboral y wordo inclui den nos comunidad y gosa di tur derecho mescos cu tur otro ciudadano riba nos pais.

Gobierno ta declara luto nacional diaranson awor cu ta entiero di Rishandroh y Roshandrick



UN dia tristo sigur pa famia y henter e comunidad di Aruba ora cu hiba e dos criaturanan aki na nan ultimo lugar di sosiego. Un dia cu tur hende por reflexiona riba e caso lamentabel aki na trabou, na scol y den famia.
Gobierno di Aruba a decreta e dia aki como un dia nacional di luto pa asina e dia aki y e sacrificio di dos bida inocente nunca mas wordo lubida y bay envano.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta haci un apelacion pa tur departamento di Gobierno durante oranan di trabou hisa nan bandera di Aruba halfsok pa asina den cada departamento sinti e astmosfera di luto pa e dolor cu e sucedido aki a laga atras. Un apelacion tambe pa sector priva haci esaki.

Tambe Prome Minister ta haci un apelacion pa tur scol dedica e dia aki pa trata e tema di abuso di mucha pa asina tur e hobennan cu ta bayendo scol nunca lubida e storia doloroso aki. Y pa tur nos muchanan y hobennan cu ta pasando den un situacion similar sinti cu tin hende cu tin oido na nan dolor y cu ta cla pa yuda nan. Y specialmente, pa nan sa cu biba den abuso no ta algo normal. Y cu nan por tin e confiansa cu ora nan wordo abusa, nan por haya e curashi y papia sin miedo di nada.

Tin 23 container pa wordo bendi pa fin di aña



DURANTE un conferencia di prensa na Brandweer Inspector Liliana Rasmijn Cuerpo Policial a papia di e proceduranan cu a hiba pa loke ta importacion y benta di klapchi.
El a cuminsa pa bisa cu tur aña ta bira mas estricto pasobra apesar di reunion cu importador y bendedornan tin cierto iregularidadnan ta sigui tuma luga.
E aña'ki un total di 83 permiso a wordo pidi, pero no ta tur lo haya nan permiso ya cu hopi biaha algun di nan advertencia y toch durante aña ta haya cu nan no ta warda nan container. "Pesey nos a bisa cu ta basta, ya cu siguridad di pueblo mester percura p'e." Un poco mas cu 70 di e peticionnan lo wordo otorga.
E benta di di klapchi ta tuma luga for di 27 pa 31 di december. Esnan cu haya permiso por cuminsa busca esaki enrtante 4 di december, for di 8'or di mainta te cu 12'or di merdia y despues di 1'or di merdia pa 4'or di atardi na Warda di Polis na Noord. No mester lubida cu e permiso mester ta poni na un luga visibel y no mag di bende mucha bou di 12 aña klap, si e no ta den compania di un adulto. No por bende despues di 9'or di anochi y si haye toch ta duna un advertencia cu riesgo di por perde e permiso. Parkenan di luz cu kier haci show pa cierre di temporada, mester pidi un vergunning pa esaki.
E aña'ki ta importa 19 container mientras cu tin 4 container na wela.

Minister Andin Bikker a papia cu Cuerpo Consular na Aruba

Cuerpo Consular na Aruba kier sa si lo tin cambio den maneho di permisologia

Lo clarifica e ley di "Citizen by Investment"





MINISTER di Husticia, mr. Andin Bikker a topa cu miembronan di Cuerpo Consular na Aruba. Esaki riba invitacion di e propio Cuerpo Consular, cu tur aña ta invita e Minister encarga cu Asuntonan di Inmigracion y asina a dicidi di acepta e invitacion.

Segun Minister Andin Bikker, meta tabata pa scucha nan preocupacion y siendo cada uno di nan ta representante di nan respectivo pais, semper ta bon pa scucha nan.

Mas ainda, cu Aruba ta un pais cu ta biba di turismo, ta bon pa sa kico ta nan inquitud.

Den e grupo di Consul, tabata presente tambe Consul di Merca, staciona na Corsou.

Un punto di interes tabata, cu mayoria di e consulnan aki kier sa kico lo bira e maneho di admision di e Gobierno nobo aki. Minister mr. Andin Bikker a duna un amplio splicacion, unda lo sigui cu e proceso actual, pero e intencion ta pa mehora e servicio mas ainda di DIMAS.

P.e. esnan cu haya derecho pa tin un permiso pa Aruba, mester haya esaki mas pronto posibel y esnan cu ta den un incertidumbre, siendo cu nan a aplica, merece di haya un contesta pa sa si nan lo haya permiso of no. Ora di prolongacion di un permiso, mester tin un proceso cu ta mas agilisa.

Banda di esaki, tin hopi pregunta di inversionistanan cu kier bin inverti na Aruba, ki permiso mester. T'asina cu e aspecto di inversion mester tin claridad riba leynan di belasting, leynan di imigracion pasobra na final di dia ta un isla nos ta, segun Minister Andin Bikker.

Ora un persona inverti na Aruba, tin cierto ley pa nan, pero e no ta mucho cla, cu ta "Citizen by Investments", cu ta un ley conoci na Merca, pero no ta bon defini na Aruba, pa cual Minister Andin Bikker kier haci un cambio den esaki.

Anbin Bikker a anuncia tambe cu Gobierno actual lo bay introduci un ley nobo di LTU, pasobra esun actual ta data for di 2006, cu no a wordo moderisa pa hopi aña. No por traha a base di maneho so, sin cu e ta wordo sosteni pa ley.

E ta un prioridad pa ehecuta cu pronto lo keda presenta na Conseho di Minister, segun Minister di Husticia, mr. Andin Bikker.

E friendship treaty cu Merca ta masha importante pa Aruba, cu si mira cu Aruba ta depende hopi riba turismo Mericano, y hopi di nan kier inverti na Aruba.

Minister Dangui Oduber a reuni cu director di SVB



MINISTER encarga cu Turismo, Salubridad Publico y Deporte, Sr. Dangui Oduber a reuni cu director di SVB Sr. Edwin Jacobs.

E promer reunion entre e Minister encarga cu Deporte y director di SVB a bai den un esfera positivo, caminda cu a papia tocante e fondo y e director a elabora tambe riba e planesnan pa cu SVB. Entre e planesnan SVB tin plania pa expande nan edificio actual, completa nan proyecto di automatisacion 2020 y tambe SVB kier sigi mehora nan servicio na comunidad.

E director di SVB ta sumamente contento cu su empleadonan a logra un porcentahe halto di 70% di empleadonan cu no ta meldziek y 0 % na AO. Cual ta e statistica di mas halto den e sector di "semi-overheid". Tambe SVB a bai over na duna su empleadonan un performance bonus a base di nan prestacion.

E director di SVB tambe a menciona cu e fondonan di SVB ta bon, pero semper tin su retonan. Minister Dangui Oduber a keda satisfecho cu e informacion cu e director di SVB a duna y ta spera cu e fondonan di SVB keda bon den e futuro nos dilanti y cu e empleadonan di SVB sigui duna e bon ehempel.



Mañan ta fecha natalicio di un gran estadista y lider di Aruba, cu ta Juan Enrique Yrausquin

MAÑAN dia 3 di december ta fecha natalicio di un di e gran lider y estadista di Aruba. Nos ta referi na Juan Enrique Yrausquin, kende ta practicamente lubida, hasta pa su partido PPA, cu tambe a muri.

Juan Enrique Yrausquin, lo a cumpli diadomingo awor 113 aña. Un persona cu a haci masha hopi pa economia di Aruba. Pesey nos no por permiti cu e ta ser lubida.
Ta di spera cu dirigentenan di PPA y/of otro politico, recorda e gran estadista aki, cu sikiera un krans na su estatua cu ta keda na Plaza Juan Enrique Yrausquin, net pa riba di Postkantoor na Playa.

200 kilo di koper horta di casita di ELMAR

SIN cu niun hende por a nota desconocinan a bay cu un cantidad grandi di tubonan di koper perteneciente na ELMAR.
Diahuebs den oranan di mainta Central di Polis a manda un patruya na e adres ariba menciona, unda cu tin un persona tin algo di conta nan. Na e sitio ta papia cu e homber L., kende ta un specialista di m,antencion di ELMAR NV. El a splica cu desconocinan a bay cu mas o menos 200 kilo di koper for di e transformerhuis di ELMAR.
E transformerhuis aki ta situa entre ex Kong Fui Supermarket y ex RBC Bank. E ultimo biaha cu a controla e casita di coriente aki tabata mas o menos 6 luna pasa y e tempo ey tur cos tabata na ordo. Dia 29 di november ultimo, pa mas o menos 7'or di anochi nan a haya un yamada di un cliente di SETAR, kende a conta nan cu chollernan ta bibando den e casita en cuestion.
Nan a manda algun hende bay controla na e sitio y a constata cu desconocinan a kita e sierblokken banda pazuid pa drenta den e luga. Nan a bay cu mas o menos 200 kilo di koper di e transformer cu no a bay den funcion. Denuncia a wordo haci.

Turistanan burachi, fastioso y agresivo

DIAHUEBS pa mas of menos 8'or di anochi Central ta manda patruya na Glitz Casino pa un persona burachi. Eynan nan ta bin topa cu e homber L. pafo di Glitz Casino. E homber tabata bao di influencia di alcohol.
Hefe di siguridad di Glitz Casino, K., a declara cu e homber L. a bebe resto di e bebida di e bishitantenan di e Casino. L. a wordo saca di e Casino door di security. Despues di un rato el a bolbe topa L. den e casino. El a wordo saca un biaha mas door di siguridad. Aki el a bira agresivo contra di e guardia.
L. a wordo deteni pa buracheria. El a wordo hiba na warda di Shaba, unda cu el a wordo presenta dilanti di fiscal auxiliar. Central a wordo poni na altura.

Esey no tabata e unico caso di buracheria cu Polisnan mester a atende riba diahuebs. Pa mas o menos 9.40 di anochi Central ta manda patruya na altura di Eagle Tennis pa un persona burachi cu tabata drumi abao.
Eynan a papia cu e homber CMA, kende a declara cu e tabata coriendo su auto na altura di dicho luga y a mira e dama. El a bisa cu e dama hoben tabata drumi riba suela. El a sigui bisa cu e dama tabata parce cu e tabata bao di influencia y a dicidi pa yama polis.
Polis a topa cu e dama y nan a trata di papia cun'e, pero e no tabata duna ningun contesta. E muhe tabata gewoon drumi abao. E no por a para straight ni papia drechi. El a keda benta abao y a cuminsa saca. Ambulance a wordo pidi pa bin na e sitio. E dama no tabata stabiel y mester a wordo hiba hospital. Polis a bay hunto cu ambulance hospital, pasobra e dama a bira un poco agresivo. Ta trata aki di e dama LH, adres desconoci.



Arma blanco na SPO Sta Cruz

DIAHUEBS, pa mas of menos 10'or y mey di mainta, Central ta manda patruya cu urgencia na SPO Santa Cruz pa un bringamento.
Na e sitio Polis ta papia cu e juffrouw T. Kende tabata hunto cu e alumno L. s a topa cu docente T, hunto cu un alumno yama L., kende lo tabata envolvi den un problema entre dos alumno masculino. Esaki a desemboca den un discusion serio, caminda cu un di e partidonan lo mester a saca cuchiu pa otro. Door di esaki a surgi un conmocion pisa riba e tereno di scol. Polis a tuma e datonan y a intermedia mas hopi cu tabata por. E cuchiu a wordo confisca y poni den wapenkamer. Central di Polis a wordo poni na altura di e caso aki.

Yiunan di bisiña ta benta piedra riba dak

DIAHUEBS pa mas of menos 3.50 di atardi patruya a wordo manda na un adres den Dr. Schaepmanstraat pa algun hoben cu ta haci cos fastioso.
Na e adres e Polisnan ta papia cu e habitante di e cas, kende a declara cu e yiunan di su bisiña tabata guera su cas cu piedra. Tambe el a bisa cu e muchanan ta menor di edad y ta keda nan so. Polis a bay na e adres, net e mama a bin di trabao. E mama di e muchanan MV, no por a rasona cun'e. MV a bira fresco cu polis y no a mustra ningun comprension. Door di esaki polis a tuma contacto cu un trahado di Slachtofferhulp y a pone na altura di e situacion. E lo pone oficina di Voogdijraad y Leerplicht na altura. Central y comandante na warda a wordo poni na altura. Patruya a bay bek cerca e bisiña y a pone na altura cu por spera mas problema. E lo tuma contacto cu warda si bin mas problema.
Ta trata di muchanan di 13, 14 y 10 aña respecticamente.

Turista a saca den auto y no kier paga extra

DIAHUEBS un poco despues di mey anochi presencia di Polis ta wordo pidi banda di Renaissance Marina pa interveni den un problema entre un taxi y algun cliente.
Polis na e sitio ta papia cu a taxista di TX450, kende ta splica cu el a bay busca algun turista na un restaurant na Palm Beach pa trece nan e hotel eynan pa un suma di 25 dollar.
Pero na caminda pa e hotel, e señora su stoma a cuminsa bira y el a saca den auto. Segun maneho di taxinan, e lo mester paga 50 dollar extra, pa cualkier daño cu wordo causa na e vehiculo. E turistanan a pague caba un suma di 40 dollar. Nan ta haya cu esey ta suficiente pa limpia e auto (e asiento). E patruya a intermedia y a papia cu e turistanan y finalmente nan a dicidi di paga e suma extra toch.

Auto a bolter na Bushiri



DIARANSON anochi algo prome cu 7:45 unidadnan di rescate a sali pa un auto cu a bolter, esaki tawata pazuid di Fantastic Garden.
Prome informe a bisa cu lo tin un persona pega, pero esaki no tawata e caso.
Na yegada di polis Brandweer tawata presente y a constata cu no tin niun hende pega y cu e chauffeur mes a sali, por a wak e drumi banda di e auto.
Den algun minuut ambulance tambe a presenta na e sitio, caminda cu por a wak e chauffeur lanta y cana subi e ambulance.
Posiblemente velocidad halto, lo por a hunga un rol den e caso aki. Mas importante ta cu e chauffeur ta ok.

Expedicion Arqueologico edicion "Fin di Aña" hopi exitoso











DIADOMINGO ultimo, Museo Arqueologico Nacional Aruba, a tene su ultimo actividad publico pa e aña aki, den un ambiente dushi di fin di aña, den colaboracion cu Stichting Monumentenfonds Aruba y Multifunctionele Accomodatie Paradera.

Participantenan di e expedicion arkeologico a subi bus y auto pa haci e recorido na sitionan arkeologico, cuminsando na MFA na Paradera. Akinan participantenan a ser deleita cu un bunita show di Tanchi Betty y grupo di baile rosea cultural y Nini cu grupo di baile Cadushi Largo, mientras cu registracion tabata tumando lugar. Durante e recorido den bus participantenan a haya informacion tocante nos herencia cultural y na cada sitio arkeologico e expertonan den arkeologia a conta tocante e sitio specifico aki.

Algun voluntario a percura pa dushi ambiente di pasco den e bus cu musica y canto. E sitionan cu a ser bishita e aña aki tabata riba tereno priva di cual e doñonan a duna nan collaboracion pa habri nan pa publico pa e dia special aki.

Pa esaki Museo ta gradici Stichting Eliezer, sr. Schoonen y Notaris Marjon Tromp profundamente.

Un di e stopnan di e recorido e aña aki tabata e exitoso "Fiesta di Cunucu" cu Stichting Monumentenfonds a organisa pa di cuater biaha caba.

Akinan participantenan a pasa un dushi rato cu bunita show y tabata tin e oportunidad pa bishita e cas di cunucu y cumpra un dushi pasa boca y algo di bebe y saca potret cu e Wantomba pa asina participa na e campaña di Stichting Monumentenfonds.

Participantenan a reacciona hopi contento y satisfecho y esaki ta pa un gran parti danki na e voluntarionan fantastico cu a yuda haci e di cuater expedicion arkeologico uno exitoso asina. Tambe un danki na De Palm Tours cu a pone 3 bus disponibel, sin cual no lo tabata posibel pa haci e expedicion e aña aki. Alavez danki na Balashi N.V. cu a pone botter di awa disponibel pa e voluntario y trahadornan di museo. Museo Arqueologico Nacional Aruba ta hopi content y hopi agradeci na e collaboracion cu Stichting Monumentenfonds en especial Mircla Nava y na MFA Paradera en especial Andres (Modechi) Werleman cu a yuda masha hopi cu e parti organisatorio. Tambe nos ta gradici e participantenan pa e bon acohida atrobe. Keda pendiente pa nos edicion anniversario otro aña!

Parlamentario Endy Croes:

Kier sa gastonan di vlam di monumento, placa pa Team Aruba y di con no por yuda Veld di Kudawecha



PARLAMENTARIO Endy Croes ta sigura cu e constelacion nobo di Parlamentarionan di Fraccion di MEP indudablemente tin e mesun ideologia pa practica politica nobo den Parlamento. "Ta nos deber pa no solamente studia e Staatsregeling sino cumpli cune tambe. Den combinacion cu e Reglament van Orden van Staten y e Staatsregeling, ta duna tur Parlamentario e derecho pa haci pregunta por escrito na tur minister," Endy Croes ta bisa y ta agrega cu ya caba el a cuminsa haci algun pregunta.

E tabata kier sa informacion di e auto di dragrace di Team Aruba cu ta pertenece na ruman homber di ex Prome Minister Mike Eman. E tin entendi cu via di APA y Triple A e team ta ricibi entre 200 pa 300 mil florin pa aña. E kier sa si esaki ta berdad y con por ta posibel cu Palo Marga ta den un mal estado asina? Lo no a uza e placa aki pa drecha Palo Marga, e ta puntra.

Un otro tema cu ta hala su atencion ta Monumento 18 di maart unda cu tin un "eewige vlam" cu desde 2011 gobierno ta pagando. E kier sa cuanto esaki ta costa e pueblo y si no ta miho uza e placa aki pa otro cos.

Na Sabana Grandi tin un buraco cu nan tabata cobando cu tabata causa masha hopi molester pa henter e bisindario. Riba esaki tambe el a haci pregunta caba y tambe tocante e hermentnan cu Parlamento tin pa yuda e bario di Sabana Grandi cu ta sufriendo di un molester increibel.

Por ultimo e ta bisa cu Veld di Kudawecha ta un di e veldnan mas uza na Aruba. Desde maart di e aña aki a baha su luznan y ainda nan no a haya ayudo di apenas 20 mil florin pa pone e luznan aki bek. Sinembargo otro prioridadnan a tuma luga pa embeyece aki aya. "Nos lo bay urgi e Minister di Deporte pa duna un ayudo na un veld cu ta hopi uza pa deporte", Parlamentario Endy Croes a termina bisando.

Bunita storia



BIBLIOTECA Nacional Aruba conhuntamente cu schrijfcoach Byande van Andel a organisa un Anochi di Storia. Cu hopi smaak y entusiasmo participantenan di Curso 'Skirbi Creativo' a conta un storia cu nan mes a skirbi diahuebs anochi. Cursistanan cu a presenta un storia ta: sra. Dynia Abath-Muller ('The Little man and Valentine'), sra. Jessy Leon-Tromp ('Pi'i palo'), sra. Yvonne Tromp ('Elfjes', 'Colebra' y 'Mi ke ta mi mes') y sr. Dominico Werleman ('Jackpot'). Miembronan di coro 'Coro daCaPo' a canta algun cancion.

EPB San Nicolas den ful preparacion pa e pre-evento na Cosecha dia 2 di December











AWE Diasabra 2 di December un biaha mas lo organiza un evento anual: Experience San Nicolas, pero e biaha aki dedica na e luna festivo di December. Pa cuminsa cu e ambiente e alumno nan di EPB San Nicolas lo cuminsa cu un evento pa 5PM. Esaki lo ta prome cu e evento di Experience San Nicolas pa asina por taste e creación di e alumnonan.

E alumno nan di EPB San Nicolas a prepara dushi 3 mocktails pa asina nan competi pa gana e miho mocktail di e atardi aki.

E 3 grupo nan final ta consisti di Milienne Ras, Rose Delva, Deborah Cecilia, Axl Maduro, Ina Haayen, Iza Principaal y Julianny Frias.

E alumnonan lo duna un presentacion di kico nan mocktail ta consisti y despues lo traha un pa asina e huradonan y esnan presente tambe por purbe. E mocktail ganado tambe lo ta bay ta disponibel na e cafe den Cosecha cu lo habri su portanan pronto.

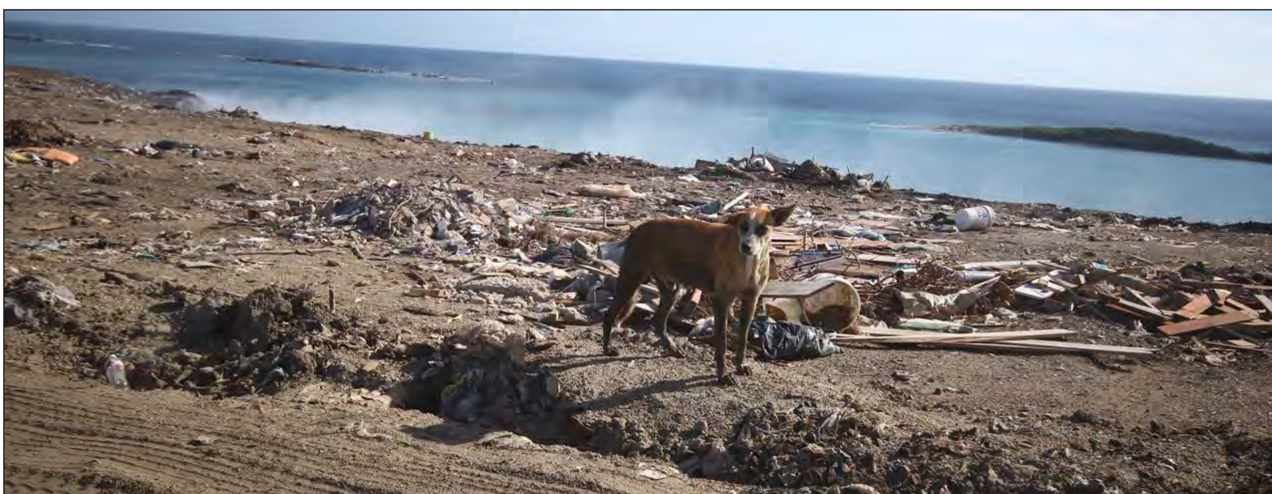
Bin pasa un atardi diferente y sostene e alumno nan di EPB San Nicolas y despues gosa di un ambiente festivo y cu un sabor cultural na San Nicolas. No perde e anochi aki y bishita San Nicolas dia 2 december.

Pa mas informacion por tuma contact cu Cosecha San Nicolas na telefoon 5878708 of Museum Industrial na 5847090 of tambe por email na experiencesn@gmail.com.

Minister Otmar Oduber a bay pone su mes na altura di e situacion di dump na Parkietenbos

Solucion tin, pone tur stakeholder na mesa y discuti tur opcion, eliminando diferencianan di opinion





DURANTE campaña e.o. partido POR a laga sa cu unabes den Gobierno, lo trece un solucion pa cu e situacion n'e dump na Parkietenbos. Awe Minister di Infrastructura y Medio Ambiente ta meramente Otmar Oduber, y pueblo a dun'e confianza pa busca un solucion p'e dump na Parkietenbos.

E siman aki, e mandatario a dicidi di haci un bishita pa Dump, unda el a wordo recibi pa Michael Rasmijn, kende ta Manager na Dump di Parkietenbos.

Minister Otmar Oduber a pone su mes na altura di e situacion na dump di Parkietenbos por dicidi kico tin pa haci pa percura pa un solucion duradero. E mandatario a core tur rond di e dump, tuma su tempo pa sa mas di e proceso cu tin riba e dump.

Por ehempel, ki proceso ta ser haci pa procesa tur sushi, cu no a conoce cambio ultimamente, pero e practica no a conoce cambio y ta manera tabata atende un 15 aña pasa.

Sushi ta bin dump, ta bashe riba e dump, ta wordo tapa cu tera, cu ta un proceso cu no conoce cambio.

Minister Otmar Oduber tabata kier sa mas di e machin pa cual Gobierno a paga tanto placa di Boulden and Lawson, cu mester a converti e sushi den fluff, pero cu nunca a funciona. E mandatario tabata kier sa si por haci uso di e machin aki ainda, of parti di dje.

Un comision a studia tur esaki caba, pa cual tin un raport, pero t'ey e caso a keda. Gobierno nobo aki lo tin un decision pa tuma, si lo haci uso di e machin di Boulden & Lawson of ki inversion mester haci pa yuda evita e dump di sigui crece.

Solucion tin, segun Michael Rasmijn, pero e partidonan envolvi mester bin hunto y yega na un acuerdo final. Solucion tin, pero e no tin fin di yega. Laga diferencianan un banda y pone man na obra.



Minister Otmar Oduber a reuni cu personal di City Inspector

MINISTER di Infrastructura y Medio Ambiente, Otmar Oduber a reuni cu personal di Oficina di City Inspector pa sa mas di nan trabao. E tabata un encuentro masha fructifero, unda a discuti varios punto.

Di acuerdo cu Marlon Pieters, Hefe di City Inspector ta masha contento cu e bishita di Minister Otmar Oduber, unda a mustr'e e oficinanan, kico nan tin, etc.

Despues di un recorido den e oficina, a sinta discuti algun punto di interes. Cierto cos por wordo haci mesora y otronan lo tarda un tiki, pero e conexion cu e mandatario tabata masha ameno.

A discuti e.o. e deseo di Minister Otmar Oduber pa elimina tur loke ta dumpnan ilegal, unda sigur Oficina di City Inspector tin un papel determinante pa hunga hunto cu Serlimar.

Segun Marlon Pieters, pa loke t'e sancionnan, lamentablemente e tin cu informa cu City Inspectornan ainda hopi di nan no tin e BOA-Opleiding, p'asina e personal por sali riba caya, cu e autoridad di por parti boet tambe, contra esnan cu ta sigui susha nos pais.

Minister Otmar Oduber a priminti di wak con por ehecuta esaki lo mas pronto posibel y asina duna tur City Inspector e autoridad di por parti boet.







Na DTI tin hopi trabao pa haci

E.o. mester ahusta tarifanan cu ta data for di 2004

Segun Dominico Werleman, Director di DTI na Minister Otmar Oduber





DOMINICO Werleman, Director di Dienst Technische Inspectie (DTI) a prepara henter un presentacion pa Minister Otmar Oduber, p'e sa mas di kico DTI ta haci como departamento.

E encuentro aki a bay hopi bon y asina e mandatario por a haya sa di cada dienst kico nan ta haci.

Loke ta masha importante pa sa, cua t'e leynan cu cada sesion ta traha cune y kico t'e deficiencianan cu tin pa wordo mehora pa por haci un mihor y sigur un trabao mas eficiente di loke ta ser haci caba.

Segun Dominico Werleman, tin basta ley masha antigua cu mester wordo cambia, pero cu tin leynan nobo tambe pa wordo implementa. Trabao tin hopi pa haci, e.o. mester bay na adapta e tarifanan cu DTI tin pa cada trabao cu nan ta hacienda.

E tarifanan ey ta data for di 2004 y nunca mas nan a wordo ahusta, pa cual DTI tin un peticion aden for di algun tempo caba.

Minister Otmar Oduber a compromete su mes, cu e lo duna atencion riba varios punto cu a keda presenta na su persona y lo trata di yuda servicio di DTI mas tanto posibel, pero mas ainda pa garantisa e seguridad cu mester tin den comunidad.

Maske cu esaki no ta parti di maneho, pero p'e personal di administracion nan no por funciona optimal, debi cu e airo no ta funciona bon y mester traha den calor.

Otmar Oduber a priminti di duna e punto aki atencion inmediato.

Keuring di auto tambe a haya atencion, pasobra awor como 100 auto ta keur pa dia, pero e mester por ta mas, evitando asina lista di espera. Mester haci cambio den e sistema con ta keur e autonan, pa mehora esaki.

Esaki ta ser evalua cu diferente proceso cu tin pa mehora e servicio di keur na un manera mas eficiente.

Partido RAIZ ta informa:

Tur cos ta cla pa e gran 'Christmas Bazaar'

DESPUES di simannan di preparacion, tur cos a keda cla p'e gran 'Christmas Bazaar' acompaña pa un tremendo Festival di Sopi di movimento politico RAIZ. Awe diasabra 2 di december na YMCA Dakota, for di 5:30 di atardi e evento lo ranca sali cu musica y dushi cuminda tipico di pasco y local, manera e.o un seleccion di diferente sopi bon gusta, ponche crema di cas, ham di pasco y hopi specialidadnan mas cu lo ta obetenibel na RAIZ su 'Christmas Bazaar'. Bar y cushina lo ta bon surti. Mientras cu bo ta saboria bo dushi bebida of cuminda, por admira artesania di varios artesano cu ta forma parti di e mercado festivo aki. Bin sostene nos artistanan local y cumpra obranan di man y arte autentico di nos propio yiunan di tera. Mientras mayornan ta cumpra nan regalo y decoracionnan di fin di aña, e muchanan por gosa di weganan popular y educativo, como tambe contamento di storia di pasco dor di escritora di buki di mucha y miembro di RAIZ, Sra. Liliana Erasmus.

Tambe lo tin un bunita show di Pierewietje & Flash y un mago pa entretene nos publico mas hoben. Na final di e anochi lo bay tin un tremendo concierto di e Grupo di Gaita Muchanan di Mama Rosa, cu lo sera e anochi den pleno spirito di fin di aña. RAIZ su Christmas Bazaar ta un actividad pa famia henter cu musica den dushi ambiente di fin di aña! "Fondonan recauda ariba e dia aki, lo wordo uza pa varios campaña informativo, educativo y innovativo pa nos comunidad, ful den style di RAIZ y manera pueblo a bin ta custumbra di nos." Asina sr. Ursell Arends, lider politico di partido RAIZ, a declara. RAIZ kier diferencia su mes dor di aloca fondonan na bienestar di e educacion di e pueblo di Aruba dor di bin cu campañanan impactante cu por haci un diferencia.

Keda na altura di e ultimo desaroyonan di Movimento RAIZ, bishitando nan Facebook Fanpage 'RAIZ Aruba', como tambe nan website www.raizaruba.com.

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 1 Dec, 2017 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan publiek
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.36	1.38		1.40
Zwitserse frank (per 100)	CHF	180.85	181.57		182.37
Pond sterling	GBP	2.33	2.38		2.44
Japanse yen (per 10.000)	JPY	156.89	158.32		159.91
EURO (per 100)	EUR	209.76	211.68		213.81
Deense kroon (per 100)	DKK	27.47	28.19		28.99
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.42	21.14		21.94
Zweedse kroon (per 100)	SEK	20.26	20.98		21.78

Ling & Sons ta celebra e 22 dianan prome cu pasco

LING & Sons ta invita henter comunidad di Aruba pa bin celebra e prome weekend di december, caminda cu e supermercado ta estrena tur su specials di pasco.

Lo tin tin store tastings y parti p'afor lo bende decoracion di pasco na 50% di descuento.

Ling & Sons tambe lo tin como sorpresa pa tur chikitin, Sint y Piet den tienda, di 1'or te cu 3'or.

Gaita Katatumbo tambe lo ta presente di 12'or te cu 2'or y mey.

Un dia yen di celebracion ta sperabo na Ling & Sons. Lo tin BBQ combo special tambe pa solamente 15.99 florin.

No lubida cu cada compra di 50 florin of mas, bo ta participa pa gana un auto Ford Figo nobo. E auto aki ta para na Ling & Sons mes.

Pasa mira pa bo mes e tremendo auto aki.

Tambe clientenan ta participa pa gana premionan instantaneo cu e "Spin The Wheel Campaign".

Tur cliente cu hasi uzo di nan VIP card, ta participa tambe pa gana free groceries e luna aki!

Asina ta probecha y haci bo compras na bo supermercado #1, Ling & Sons IGA Supercenter, unda calidad y servicio ta semper na prome luga.

Pa mas informacion por bishita nos website lingandsons.com of nos pagina di Facebook: www.facebook.com/lingandsons.

Minister Chris Romero cu bishita di orientacion na DLVV Santa Rosa

DIAHUEBS ultimo, Minister Chris Romero, e mandatario encarga cu Sector Primario di Aruba, a hasi un bishita di cortesia na Departamento di Agricultura, Cria y Pesca, conoci como Santa Rosa.



Minister Romero a bin cu un grupo di delegado di su Ministerio cu e propostito pa por combersa cu e Gerencia di e Departamento y asina conoce un poco mas di e maneho y desaroyo di diferente proyecto actual y futuro.

Sra. Nathalie Maduro, Directora Departamento di Agricultura, Cria y Pesca, Santa Rosa, conhuntamente cu e ekipo di maneho di e departamento, a hiba un combersacion bastante extenso cu Minister Romero, elaborando ariba tur e diferente proyectonan cu a ehecuta y otronan cu ainda mester finalisa.

Sra. Maduro a splica tambe encuanto e diferente punto di atencion, caminda cu tanto e productornan como tambe Santa Rosa mes, lo mester di sosten y cambionan den ley pa por sigui desaroya Aruba su Sector Primario riba otro nivel, cu e proposito principal di logra menos importacion cu produccionan di cuminda den un forma mas sostenibel y constante.

Un punto sigur importante y cu semper ta keda uno crucial, ta e problematica di awa pa nos productor nan local.
A splica Minister Romero encuanto di e strategia y nececidad tras di e implemetacion di e proyecto UV Filter na Parkietenbos, cu sigur lo ta di gran balor pa e Sector Agrario di Aruba.

Tambe a toca e tema di Huurgronden y posibilidadnan di diferente estudionan specialisa pa por tin datonan concreto di kiko ta sistemanan cu lo por traha cu Aruba su situacion climatico y e concientisacion ariba e tipo di proceso nan asina.

Logicamente Minister Romero tambe tin su plannan pa bay wordo concretisa y algo cu a resalta durante e reunion ta cu, tanto e mandatario como e Gerencia di Santa Rosa tin e mesun vision y deseonan pa por desaroya e sector y ta reconoce cu ainda tin hopi limitacion cu mester traha ariba nan.
E parti positivo ta cu Minister Romero tin tur atencion pa e departamento y sigur pa e producto y piscador local, y lo ta repasando tur e diferente plannan di proyectonan den pipleline y esnan nobo, pa asina hunto cu Gerencia traha un plan di ehecucion structura pa inicia cu e diferente proyecto y cambionan den maneho di inmediato.

E reunion a bay den un forma sumamenteo ameno y abierto. E proximo bishita di Minister Romero ta programa pa ta na final di otro siman, caminda e mandatario lo bolbe Santa Rosa pa hasi un recorido ariba henter e tereno y asina por bishita cada seccion y pa e por haya un oportunidad pa combersa tambe cu e coleganan.

Tambe lo hasi un bishita na Santa Rosa su seccion di pesca na Centro di Pesca Hadicurari, pa combersa cu e team y discuti posibilidadnan con e Ministerio, Santa Rosa y Fundacion Centro di Pesca Hadicurari por traha den un forma ainda mas estrecho.

Bin celebra cu Sinterklaas dialuna awor na Ballroom di Divi Phoenix

E fiesta lo ta 4 pm pa 7:30 pm y cu hopi cos leuk

YA caba pa 15 aña e famia di Alhambra Casino y Tio George ta organisando un fiesta di Sinterklaas masha leuk mes pa nos muchanan. E aña aki e fiesta lo ta dialuna dia 4 di decmber na ballroom di Divi Phoenix. E fiesta lo cuminsa 4'or cu show di baile di Mini NTG y NTG, tambe lo tin contamento di Storia cu Addonsito Croes di Revista Kiniki, Sinterklaas y su Pietnan lo yega pa 5'or pa asina cuminsa parti e regalonan. Musica cu DJ Boyoyoyo y lo tin algun wega y premio pa e muchanan. Show di Piet Polis no por keda afo!

E prijs ta 10 florin y ta inclui un saco di mangel, cupcake, pastechi y juice. Tambe mester entrega un regalo pa asina por duna e mucha esaki. Pa mas informacion por yama 561-6151 y inscribi awor mes ya cu a keda apenas 15 lugar mas. Mayornan no mester paga pa drenta y na Divi Phoenix mes lo tin pastechi y refresco na benta pa esnan cu kier cumpra algo. Un danki na e staff di Divi Phoenix y na sra. Annie Dirks cu tur aña ta percura pa e muchanan tin nan fiesta di Sinterklaas.



Parokia Santa Filomena ta gradici comunidad





REVERENDO Pastor Toti Fuentebella, di Parokia Sta. Filomena na Paradera, ta yama henter e comunidad danki p'e bunita coperacion y tambe, di tur esnan cu a yuda organisa e bingo di Parokia di Paradera diasabra 25 di november 2017, cu a tuma luga na Centro Caiquetio.

Asina aki a logra recauda un suma bunita di 44,779.15 florin.

E suma aki lo bay completamente pa restauracion di e Cas Parokial Santa Filomena na Paradera. Pastor Toti Fuentebella e declara na final: "Di curason mi kier a gradici un y tur cu a copera cu nos durante nos bingo. Mara Dios fuente di bondad sigui bendiciona boso tur."

Home Fun Super a parti alegria di Sinterklaas pa e muchanan











E team di Home Fun Super y Super S - Chow a yena e truck cu yen di kruidnootjes/taai taai, cos dushi y coi hunga di Sinterklaas.

A bishita Casa Cuna, Kukwisa Kleuterschool y Promer Paso Kleuterschool.
Tur mucha a bira super contento cu e gesto aki, pa asina nan tur por celebra e fiesta cu tin den e dianan cu ta bini.

Renaissance Aruba Resort ta gradici tur bishitante:

Exitoso prome edicion di Rosé All Day











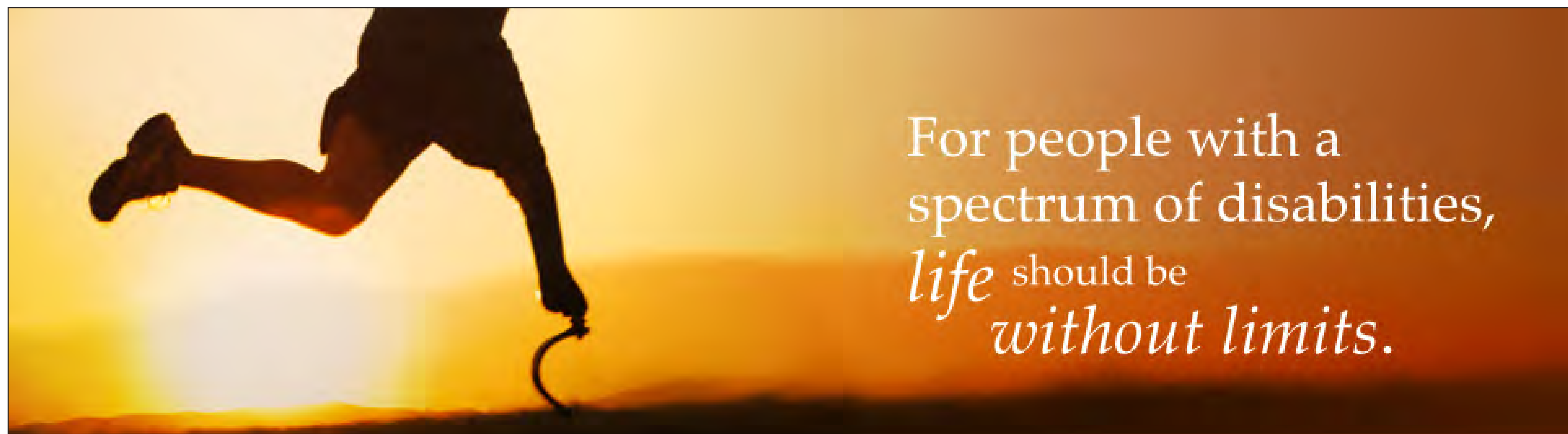
RENAISSANCE Aruba por mira bek riba un exitoso prome edicion di 'Rosé All Day'. "Nos ta masha contento cu e reaccion di parti publico y tur esunnan cu a experencia e prome edicion di 'Rosé All Day'. Nos ta consciente cu tur evento nobo ta tuma un poco tempo prome cu publico custumbra cu'ne, sinembargo e 'Rosé All Day' di siman pasa a pasa su test y a demostra cu Aruba ta cla pa conceptonan nobo y diferente".

Renaissance Aruba Resort y Arion Wine Company ta uni den un mensahe di gradicimento na tur cu a presencia un atardi realmente diferente cu un bahada di solo imprecionante. Wilhelmina Park pa e diasabra ey a figura un Lounge area, un *photobooth* y loke a hala hopi atencion ta e Dj 'van' den cual Joa Salas y Rustica a percura pa dushi musica! Tur cu a pasa riba boulevard por a nota e gruponan di amigo of pareha riba nan 'blanket' colorido ta disfruta di un atardi hopi ameno.

Na yegada tur bishitante a ricibi nan 'basket di cuminda', cu a inclui pita bread y hummus, beef sandwich, salada di fruta, salada vegetal y dessert di chuculati. Despues di esaki tur bishitante a ricibi na basket cu nan boter preferi di rosé, nan cup special di 'Rosé All Day', nan 'blanket' y un boter di awa. Bishitantenan por a scoge entre e package di Relax Pink, Whispering Angel of e Champagne Bollinger. Durante di e evento waiternan a reparti Frosé (Frozen Rosé), mientras bishitantenan a disfruta di un atardi pa anochi di relahamiento.

Riba fotonan adhunto por haya un imprecion di e prome edicion di 'Rosé All Day'. Keda pendiente pa un siguiente 'Rosé All Day' cu lo tuma lugar den 2018. Pa mas informacion y foto por bishita nan pagina di facebook Renaissance/events.

Dia Internacional di Persona cu Limitacion



DIADOMINGO 3 di december ta Dia Internacional di Persona cu Limitacion. Departamento di Asunto Social ta reflexiona specialmente riba ciudadanonan cu ta biba cu un limitacion.

Esakinan ta personanan cu tin un limitacion fisico, mental o sensorial (p.e. di bista of oido) y tambe e famianan y otro personanan significante den nan bida cu ta yuda cu nan cuido y ta duna sosten. Un palabra di aprecio y apoyo ta bay p'e famianan kendenan ta indispensabel pa e proteccion y aporte den bida di nan mayor, ruman of yiu ken a nace cu un limitacion of cu a adkeri un limitacion den nan funcion durante e transcurso di nan bida.

Segun e ultimo censo na aña 2010, Aruba ta conta un populacion di circa 7000 persona cu limitacion. Esaki ta un den cada 15 persona, o sea 6.9% di e populacion cu tin un of mas limitacion. E limitacionnan ta varia. E tipo mas presente na Aruba ta e limitacion di bista. Sigui pa limitacion fisico (canamento), memoria, oido, habilidad pa comunica y habilidad pa bisti.

E causanan principal pa e limitacionnan na Aruba ta accident den 29.8% di e casonan, sigui pa herencia genetico den 29.4% di e casonan. Biehes ta causa 17.6% di e casonan y malesa (cronico) ta causa 11.6% di e casonan.

E poblacion di personanan cu limitacion rond mundo generalmente ta biba bou di condicionnan menos faborabel y pa e motibo di nan limitacion ta consideranan como un grupo vulnerabel. Hopi biaha nan situacion di salud ta relativamente menos bon. E nivel di educacion ta mas abou, e participacion den mercado laboral ta menos y pa e motibo aki nan capacidad economico tambe ta relativamente poco. Depende e tipo di limitacion y severidad di e limitacion hopi persona ta biba mayor parti di, si no henter nan bida dependiente riba otro hende.

Basa riba investigacion haci bou di clientenan cu limitacion y nan cuidadonan, Departamento di Asunto Social ta pone atencion riba ocho area cu mas tanto ta influencia e calidad di bida di personanan cu limitacion. Pa mehora e calidad di bida ta importante pa percura cu tin servicionan cu ta ahusta na e necesidad di e persona cu limitacion. Mester crea e posibilidad pa e persona cu limitacion por integra den mercado laboral y haya empleo paga o boluntario cu e por haci. Mehoracion di e aceptacion y socialisacion di e persona cu limitacion den comunidad pa e por sinti cu e ta parti di dje. Mester crea e posibilidad y infrastructura pa e persona por mobilisa mas pa e.o. educacion pa su desaroyo personal bira mas accesibel pe. Crea un miho sistema di revalidacion pa e por yega y mantene e maximo potencial di su funcion. No por falta e sosten pa e famia y personanan significante cu ta encarga cu e cuido y sosten di e persona cu limitacion.

Un palabra di apoyo y felicitacion tambe ta bay pa tur grupo di interes, formal y informal, y pa e Plataforma di organisacionnan cu tin e porvenir y bienestar di Personanan cu Limitacion na pecho. E trabou cu boso ta haci y amor cu ta duna na e grupo special aki ta indispensabel y impagabel.

'Union ta haci Forsa', y cu e pensamento aki Departamento di Asunto Social kier gradici Plataforma pa Persona cu Limitacion (PPL) pa e tremendo trabou cu nan ta haci y felicitanan cu nan 10 aña di existencia colaborando pa sali na vanguardia pa miho condicionnan di biba pa e grupo specifico aki. Pabien!

E di 21 Copa Mundial di Futbol lo tuma luga na Rusia for di 14 di juni pa 15 di juli, 2018

Group A
Netherlands
France
Sweden
Bulgaria
Belarus
Luxembourg

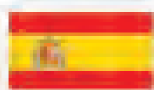
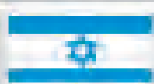
Group B
Portugal
Switzerland
Hungary
Faro Island
Latvia
Andorra

Group C
Germany
Czech Republic
Northern Ireland
Norway
Azerbaijan
San Marino

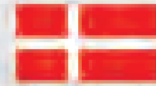
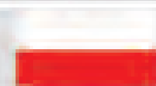
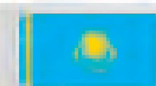
Group D
Wales
Austria
Serbia
Rep. of Ireland
Moldova
Georgia

E ganadornan di e 9 gruponan automaticamente pa Copa di Mundo. E miho 8 finalistanan den e fase di grupo lo bay automaticamente den e ronda di playoff pa selecciona e otro 4 ekiponan.

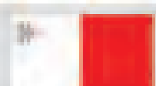
Group G

Spain	
Italy	
Albania	
Israel	
Macdeonia	
Liechtenstein	

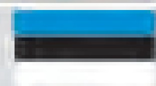
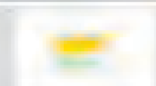
Group E

Romania	
Denmark	
Poland	
Montenegro	
Armenia	
Kazakhstan	

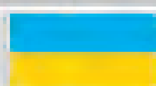
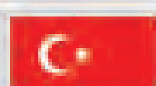
Group F

England	
Slovakia	
Scotland	
Slovenia	
Lithuania	
Malta	

Group H

Belgium	
Gibraltar	
Bosnia & Herzeg.	
Greece	
Estonia	
Cyprus	

Group I

Kosovo	
Croatia	
Iceland	
Ukraine	
Turkey	
Finland	



FIFA WORLD CUP
RUSSIA 2018

Fote cortesia: online-betting.me.uk



Deporte

1st Annual ABBA Baseball Week a bira un realidad!







DEN e ballroom di Holiday Inn Hotel, e federacion di baseball ABBA a inaugura e prome baseball week den historia di Aruba. E inauguracion a conta cu presencia di Su Excelencia Gobernador, sr. Alfonso Boekhoudt, Presidente di Parlamento, sr. Ady Thijsen, Minister di Deporte, sr. Dangui Oduber, Parlamentarionan Sr. Alan Howell, Endy Croes otro diferente dignitario y invitadonan den nos baseball local y internacional.

Mester bisa cu for di exterior bini algun persona masha conoci den mundo di baseball na Merca principalmente den Mayor League Baseball esta Wilson Ramos, Octavio Dotel. Tambe e anochi aki a conta cu Donation di Oriole Charitable Foundation cu e anochi aki a oficialisa nan donation pa Aruba cu ta un container di 30 pia jen baseball material pa organisacionan di baseball di Aruba. Tambe Peter Caliendo di Caliendo Sports , Ron Wolforth y Larry Young lo ta dunando clinica na Coaches y Umpirenan.

Larry Young ta Umpire Supervisor di MLB. RonWolforth Y Peter Caliendo ta personan renombra den mundo di Baseball international pa na cursonan.

Presidente di Amateur Baseball Bond Aruba, sr. Sherwin Howell tabata masha contento y orguyoso di un plan cu tin mas cu un aña den preparacion y cu awe a bira un realidad.
ABBA a a duna reconocemento na Stichting Subsidie Aruba, Fundacion Lotto pa Deporte y Orioles Charitable Foundation pa a contribui cu baseball di Aruba e anja aki.

Awe diabierna e clinicanan pa e coaches & umpirenan ta inicia na tereno di Centro di Bario Piedra Plat 7.00-10.00 pm
Mañan diasabra riba Nadi Croes/ Crismo Angela lo bai tin e players clinic den presencia di Wilson Ramos, Octavio Dotel. E clinica pa e coaches & Umpires lo sigui indoor na Centro di Bario Piedra Plat
Diadomingo e clinica pa Coaches & Umpires lo termina riba veld na Nadi Croes / Crismo Angela.

Nos kier a felicita y alabes desea e organisacion y e participantenan tur clase di exito.

Deporte



Zwembond orguyoso di su oficial certifica pa e disciplina di "OPEN WATER"

ARUBAANSE Zwembond (AZB) orguyosamente ta anuncia di ta conta tambe cu Referee Certifica pa FINA den "Open Water", esta landamento distancia largo den lama, den persona di Sr. Bert Schreuders. E Referee Arubano di FINA aki cu tur confiansa a ser nombra pa Organisacion "Juegos Bolivarianos 2017", pa forma parti di e cuerpo di Oficialnan cu a dirigi e competencia menciona. Sr. Schreuders tabatin e tarea pa dirigi e competencia y alabes e cuerpo di Oficial. E competencia aki a tuma luga na Santa Marta, COLOMBIA di 20 pa 24 di november 2017. Organisacion Bolivarianos a cubri tur gastonan envolvi pa Sr. Bert Schreuders.

Alabes AZB tin e honor di yama bon bini na sra. Esther Keetlaer cu a ricibi su carnet como Official (Starter) international di FINA. Sra. Keetlaer ta forma parti den supervision di tur competencia nacional hunto cu e otro 3 Oficialnan di FINA, Ronald Leito, Ricky Arends y Mayens Tromp.

Sra. Keetlaer ya caba a haci su debut na Competencia internacional "Bulado" na October 2017 na Curaçao y recientemente Sra. Keetlaer a wordo selecta pa forma parti di e ekipo di oficialnan pa competencia "Delfines del NACO 2017" cual a tuma luga dia 23 pa 26 di november 2017 na "Ciudad de Santo Domingo" na Republica Dominicana. Riba e combinacion de fotonan por mira Sr. Bert Schreuders di biahe pa Santa Marta y e cuater Oficialnan International Certifica pa FINA.









Deporte

Hunto cu CONCACAF

Arubaanse Voetbal Bond a organisa curso di "Match Commissioner"

Cu participacion di Boneiro, Corsou, St. Maarten, Surinam y Aruba

ARUBAANSE Voetbal Bond (AVB) hunto cu "Confederation of North, Central American and Caribbean Association Football" (CONCACAF) a organisa un curso pa "match commisioner".



Mario Monterrosa, director di futbol Centro America di CONCACAF a facilita e curso di 2 dia. Presidente di AVB, Ing. Richard Dijkhoff, ta masha orguyoso cu CONCACAF a scoge Aruba pa ta anfitrion di e tayer aki pa tur isla di habla Hulandes den Caribe.

A pidi pa tin e curso aki a base di e necesidad cu e federacion tin, pa tin un "Match Commissioner" durante tur wega di futbol. E ta e persona responsabel p'e weganan di Division Honor. Rond di cada wega semper tin un organisacion y awo a haya e oportunidad pa implementa esaki na Aruba.

Algo cu ta bini extra ta cu na aña 2018, CONCACAF lo organisa hopi mas wega internacional. "Tur esunnan cu ta forma parti di e curso aki, por yega na remarca pa ta parti di e weganan internacional", asina Richard Dijkhoff a conta. Esey ta locual nan ta haciendo y Aruba a conta cu participantenan for di Boneiro, Corsou, St. Maarten y Surnam, kendenan tambe a participa hunto cu Aruba na e curso aki. El a sigui elabora cu e intencion ta pa na final di e curso nan evalua e cursistanan y pa asina mira ken lo bin na remarca pa haci e trabou di comisario di partido internacional tambe.

Aruba a tene e curso aki pa prome biaha y pa AVB esaki ta un honor. Organisa e curso aki ta refleha riba e confiansa cu CONCACAF tin den e federacion di futbol di Aruba. "Esaki ta e di tantisimo oportunidad cu nan ta brinda nos. Nos ta considera esakinan como un reconocimento di e bon trabou cu nos ta bin ta haci", asina el a expresa.

Mario Monterrosa tabata encarga pa duna e curso di comisario di partido di CONCACAF p'e islanan cu ta papia Hulandes. A parti di e programa One CONCACAF, nan ta haci e curso aki den tur pais di Caribe manera ta haciendo den Centro America. Asina aki tur pais y tur idioma por ta den e mesun integracion. Pa prome biaha ta haci e curso aki pa islanan cu ta papia Hulandes, pero a realisa e curso aki na Granada p'e islanan cu ta papia Ingles. Tambe a organisa e curso aki na Guadalupe p'e islanan cu ta papia Frances, asina el a expresa.

CONCACAF a cuminsa duna e prome nivel di e curso aki, pero nan ta purbando di haya e miho candidatonan di tur curso haci pa asina despues nan por haci un curso di refuerso. Asina aki lo conta cu e participacion na nivel internacional.

Deporte



Homenahe na Adri "Boef" Martilia y Jeffrey Trimon

MANERA tur aña FEDEVETA ta dedica e campeonato na baluartenan cu a yuda engrandece nos futbol na Aruba.
E aña aki nan kier a dedica e campeonato 35+ di FEDEVETA 2017 na 2 persona, esta Adri "Boef" Martilia di Dakota y Jeffrey Trimon di Tanki Leendert.
Depues di e final di 35+ diasabra 2 december lo duna nan merecido homenahe y recuerdo pa cu e ocasion aki.

Adri "Boef" Martilia

Adri Martilia, cariñosamente yama Boef, a nace na Aruba 19 maart 1961, na 1963 el a bay Bonaire y a keda aya te 1978. Na Bonaire el a hunga pa Real Rincon Junioren y pa Hoofdklas prome el a bin Aruba bek. Ora el a bin Aruba el a hunga pa Jong San Nicolas despues el a hunga cu Jong Bonaire y na aña 1981 el a hunga prome campeonato cu La Fama den Hoofdklas te aña 2006 unda el a retira di futbol activo cu AVB.

Adri a hunga den RCA reforsa contra Ajax, el a hunga dos biaha cu Dakota reforsa, prome biaha contra Juniors di Barranquia. Den seleccion di Aruba, Adri a hunga contra Hungria, Mexico, Venezuela, Nicaragua, Puerto Limon, seleccion Hubenil di Costa Rica y otro team mas, Alajuela y Saprisa.
Tambe Adri a hunga contra seleccion di Bonaire y di Corsou.
Cu 37 aña el a cuminsa hunga cu veterano Phoenix y despues Roma y Dakota Starzz, Tambe Adri a hunga un aña cu Estudiantes y San Luis 35+.
Actualmente e ta hungando pa Roma 50+, Dakota Starzz 40+ y ta yuda Dakota Starzz 35+ ora mester.

Jeffrey Trimon

Jeffrey Trimon, cariñosamente yama Jeff of Joop naci na Aruba 21 di april 1978.
Jeff a cunsa su carera cu e equipo di RCTL cu e edad di 10 aña, e tempo ey yama categoria Lifida A, despues a sigi pa Lifidia B y menor.
Tempo di Major a haci un cambio di tereno y e equipo a cambia di bestuur y a cuminsa cu un nomber nobo S.V. Juventud Tanki Leendert (J.T.L.) cu t'e nomber di e equipo te cu awor.
Jeff a hunga pa Mayor pa S.V. J.T.L. y dor cu no tin Junior e tempo ey, Jeff a cuminsa hunga cu e grandinan den division 3, Division 2, Division 1 y asina el a logra hunga cu equipo di S.V. J.T.L. den Hoofdklas di Aruba.
Te e dia di awe Jeff a keda hunga cu Tanki Leendert y di mes a join e team di Tanki Leendert 35+ den e Campeonato di FEDEVETA.







Corsou

Sin duna motibu

Minister a para fiesta di Airport Runway Run kanselando evento

WILLEMSTAD – Ayera merdia Curaçao Airport Partners inesperadamente a risibí notifikashon di Minister di VVRP ku e evento 'Airport Runway Run' ta kanselá. CAP no a risibí un motibu pa e kanselashon.
CAP a splika ku eventonan di "Run the Runway" ta wòrdu realisá rònt mundu, komo un manera ùniko pa establesé un relashon entre komunidat i aeropuerto. Komo un di e gran invershonistanan privá CAP ta haña sumamente importante pa kontinuamente mehorá e relashon importante ku mester eksistí entre aeropuerto i komunidat.

Eventonan "Run the Runway" ta pasa bou di bon kontrol, i ta diseñá pa ta realisá durante operashon na aeropuerto.
Tur e puntonan aki a ser konsiderá i tratá dor di CAP. CAP ke asegurá komunidat ku a risibí aprobashon di outoridat di aviashon sivil, i ku a tuma tur paso i medida di prekoushon nesesario pa metigá tur posibel rísiko, pues ta ekspresá su desepshon den e desishon di e Minister pa kanselá e evento.

CAP ta apresiá e interes di komunidat pa partisipá den e evento ùniko aki, i ta lamentá ku mester informá komunidat i partisipante ku e evento publiko ta kanselá. Tur persona ku a kumpra un karchi por trese esaki bèk kaminda a kumpr'é i lo risibí nan sèn bèk for di awe djabièrne 1 Desember.



CAP di tur manera ta pidi despensa na tur esnan ku a kumpra nan karchi i na turista ku a ekstendé nan estadia òf a bin Kòrsou speshal pa e evento aki.
CAP realmente ta lamenta e inkombinensha ke e partisipantenan lo eksperensia i ta gradisí tur boluntario, sponsor i partnernan pa nan esfuerso.

CBS ta desmenti ku nan enkuestado ta hecha baina den bario

WILLEMSTAD - Ofisina Sentral di Estadistika a deklará ku no tin ningun enkuestado di nan ta koriendo i ta hasiendo aktonan kriminal den barionan di Kòrsou, manera un app ku ta sirkulando ainda ta indiká.

CBS ta lamentá ku ta usa e bon nòmber di CBS i e bon trabounan ku e enkuestadonan ta hasiendo pa CBS pa e fin nan aki.

Loke ta pasa ta ku aktualmente CBS tin un enkuesta adando ku yama Konteo di bibienda (Woningtelling).

Pa ehekutá e enkuesta aki CBS tin 20 grupo kada unu konsistiende di 2 persona (enkuestado) ta koriendo rònt Kòrsou pa asina observá kasnan i yena algu informashon di e kasnan.

Meta di e enkuesta aki na prome lugá ta pa haña un bista di kuantu bibienda (potensial) tin na Kòrsou. Na di dos lugá lo haña un bista tambe di e repartishon espasial di edifisionan komersial na Kòrsou.

Tur enkuestadonan ku ta traha pa CBS ta pasa den un proseso di selekshon prome ku nan kuminsa traha pa CBS.

Nan ta haña nan debido treining i nan tin ku firma un deklarashon personal kaminda nan ta deklará entre otro ku pa ningun motibu ku no ta pa hasi enkuesta nan tin mag di yega na kas di e famia i tampoko divulgá informashon ku nan ta risibí di e kas di famia.
Enkuestadonan di CBS semper mester identifiká nan mes ku nan badge ku logo di CBS i nan potret ariba i tambe firma di direktor di CBS. Riba nan outo nan tin tambe e logo di CBS. Si tin kualke pregunta tokante di esaki por tuma kontakto ku CBS: 839-2300 – 839-2322.

Corsou



Pa falta di hobennan ku preparashon:

Empresanan ta pidi pèrmit pa trese trahadó strañero

WILLEMSTAD – Durante e resepshon ayeranochi direktor di Securitas i Impacto, Jeroen Kibbelaar a mustra su prekupashon pa e problemanan práktiko ku nan komo empresa ta eksperensiá spesialmente ora nan ke yuda hóbennan ku trabou.

Mientrastantu ta pak gobiërnu ku petishonnan pa pèrmit di trabou pa strañero ku si tin sierto preparashon.

Jeroen Kibbelaar a splika ku diariamente Impacto ta purba sinkronisá demanda i oferta riba merkado laboral, tantu pa puestonan temporal komo fiho.

Impacto ta intermedia pa mas ku 1500 kolaborador pa aña. En bista di e kantidat, Impacto konosé e merkado laboral pa trahadó ku skol i ku tiki skol hopi bon.

Ta bèrdat tambe ku hasta durante e reseshon ekonómiko aki ku un desempleo haltu, ketu bai ta difísil pa haña empleadonan ku preparashon.

Señor Kibbelaar a indiká ku e desaroyo mas prekupante, ku pa años e situashon t'asina.

Te situashon kaminda hobennan ku sali for di skol, hasta di skolnan SBO, no tin e preparashon nesesario a haña trabou.

Pa e motibu aki empresanan ta keda empleá empleadonan te riba 70 aña na trabou, pasobra nan

ta preferá nan riba e hóbennan pero si e e empresanan no por haña hende, nan ta pidi SOAW pèrmit di trabou pa strañero.

Esaki ta e splikashon di e desempleo asina haltu bou di e hóbennan na nos isla, i di e lista largu pa pèrmit di trabou na SOAW.

E bon notisia ta ku tin solushon disponibel, esta di bai pa skol kaminda ta siña i ta traha.

E hóben ta bai skol 1 dia pa siman i e ta traha 4 dia di siman.

E forma aki di enseñansa a proba su mes kaba den numeroso estudio i ta e sistema mas importante di edukashon na pais manera Alemania, Suisa, Oustria. Reino Uní, pero tambe na Hulanda i e paisnan di Skandinavia.

Den kualke pais hopi produktivo nan ta apliká e sistema di alumno na trabou òf otro formanan kaminda siñamentu ta relatá direktamente na trabou pa yuda e hóbennan den e transishon di skol pa trabou.

Den kaso ku tres morto

Wes no a laga ningun detenido den libertat

WILLEMSTAD - Ayera mainta tabatin tratamentu proforma di un kaso, kaminda venezolanonan ta envolvi i ku ta demostrá klaramente ku Kòrsou ta situá den e sentro di problemanan ku ta originá na Venezuela, pero ku ta ekstende pafó di nan fronteranan inkluyendo nos isla (Korsou).

E kaso aki ta unu serio ku ta trata di trafikashon di droga i un kantidat di armanan di kandela importá. Loke a pasa aki a tuma lugá dia 8 di ougùstùs 2017 na Sint Jorisbaai.

Remarkabel ta ku den e kaso aki 2 hende muhé tambe tabata direktamente envolvi, esta Milagros Yamarte i Kellsy Martinez Bracho, pero tambe algun homber di e nombernan (-) Oscar Pina Bario, (-)Janeri Paulino Recio i (-) Jose Gregorio Montero.

E kaso aki tabatin un desenlase fatal komo ku 3 otro persona ku tambe tabata envolví a pèrdè nan bida na momento ku nan a trata na kore den outo bai laga polis, debí ku a kuminsá un persekushon strak di parti di polis.

Aki a surgi un aksidente, pero tambe polis a tira dirigi riba nan. Bala a alkansá algun di e personanan aki i ta pesei abogadonan a pidi pa skors detenshon di nan kliente, Oscar Pina Bario, kende ainda tin un bala den su kurpa i dokternan aki na Korsou ainda no a logra detekta presis na unda den su kurpa e bala ta. E akusado Janeri Paulino Recio (shofur) tambe ta bou di tratamentu di dokter, na Hamiëd.

E akusado sra. Kellsy Martinez Bracho su abogado tambe a pidi skorsing di detenshon pasobra e persona aki tambe ta heridá i e ta bou di menasa. Wes a rechasá tur e petishonnan di e abogadonan, pero a pone algun kondishon, manera e hecho ku lo averigua nan situashon promé ku dia 15 di desèmber. Tratamentu di e kaso lo ta dia 28 di mart otro aña.



Corsou

A hasi apertura ofisialmente na Korsou

Gran apertura di OP = OP Voordeelshop









POR a sinti e entusiasmo ya for di siman pasá na momentu ku a anunsiá ku OP=OP Voordeelshop lo habri su portanan riba Caracasbaaiweg. Ayera, djaweps anochi un grupo di invitado selektá i miembronan di prensa a keda invitá na e gran apertura di OP=OP Voordeelshop. Sr. Lennert van der Poel, *managing director* di OP=OP a habri e parti ofisial gradisiendo prensa pa nan aporte balioso den antisipashon di e promé filial di OP=OP na Kòrsou. Tambe a gradisí tur esnan ku simannan largu a traha inkansablemente pa awe habri e portanan di OP=OP ofisialmente. E establesimentu lo ofresé produktonan te ku 50% mas barata ku na botika. Pa motibu di su konsepto i e volúmen haltu di produkto ku e ta ofresé, OP = OP lo por keda garantisá e preisnan di mas abou!

Minister di Desaroyo Ekonómiko, dr. Steven Martina a kòrtá sinta p'asina realisá apertura di OP=OP Voordeelshop. Entre aplouso i goso a habri e portanan di e establesimentu pa promé bes di manera ku invitadonan a risibí un promé impreshon. Awe, djabièrnè e promé 100 klientenan ta risibí un regalo ku nan kompra. OP=OP lo ofresé artíkulonan di uso personal, detergente i produktonan di limpiesa di markanan A i tambe internashonal. Nan tin un surtido amplio di shampu, *conditioner*, deodorante i habon di bon kalidat. OP=OP ta ofresé produktonan pa tantu dama i kabayero, mucha i grandinan. Mas bo kumpra, mas deskuento lo bo haña!. OP=OP ta habrí di djaluna pa djasabra for di 9'or di mainta pa 8'or di anochi na Caracasbaaiweg 212.

Tokante OP= OP

E promé establesimentu di OP=OP a keda habrí na 1997 na Klazienaveen. E kadena di establesimentu ta dirigí su mes riba benta di artíkulonan di uso personal, produktonan di limpiesa i detergente di markanan A. Primeramente a kuminsá ku 3 lokalidat, i awendia tin 140 repartí den henter Hulanda i ta empleá 900 persona.

Corsou



Komunidat haitiano ta un spil pa nos

Buelo inougural di Korsou pa Haiti no tabata pa bai keiru

Skirbi pa: Erwin Raphaela



WILLEMSTAD - Djamars 28 pa djaweps 30 di novèmber, minister Steven Martina i su kolaborador señora Janice Welhous a fasilitá pa diferente medio di prensa na Kòrsou por a presensiá inougurashon di buelonan entre Haiti i Kòrsou.

Komo tal por a nota presensia di representantenan di Tele-Curacao, Direct, Televishon Nos Pais,
korantnan Extra, Ultimo Noticia, NOBO, La Prensa, radio Hoyer, personahenan aktivo riba facebook manera señor A. Hermelijn i señor Orlando Molina, kendenan tur klaramente a demostrá interes pa partisipá na e evento aki.

Pa loke ta trata representantenan di komersio i industria por a tuma nota di presensia di hopi empresario mientras ku e parlamentarionan Rennox Calmes, Jaime Cordoba i Marilyn Moses tammbe a hasi e biahe.

Den e libreto, konsistiendo di 23 página ku Departamento Ekonómiko (M.E.O) a produsí i ku a keda publiká ta splika eksplísitamente ku aki ta trata di un mishon komersial entre Kòrsou i Haiti.

Pais pober ku 11 mion habitante

Pues, mester saka e konklushon ku e buelo aki sin duda ta pa promové e konekshon komersial entre República di Haiti i Kòrsou. No tin duda ku Haiti enbèrdat ta un pais pober, pero ku ta habitá pa 11.000.000 suidadano.
Naturalmente ta asina 'ki ku no ta tur hende na Haiti ta hende pober.

Mirá puramente for di e punto di bista di Kòrsou, e benefisionan di introdukshon di un buelo aéreo, manera awor a tuma lugá pa Sunrise Airways, ta pa fasilitá e kontaktonan entre famianan di Haiti i Kòrsou, habri e posibilidat di biahenan entre e dos islanan i prinsipalmente pa rebibá Freezone ku ántes tabatin prinsipalmente haitianonan komo kliente.

Tòg ta asina ku na momento ku kualke periodista dal su promé stap riba suela di Haiti e ta sinti i of eksperensiá mesora e konsekuensianan doloroso kousá pa korupshon, estafamentu di kaha di gobièrnu, inhustisia sosial i desigualdat, kombiná ku geranan polítiko tenas bringá te den tòm ku al final a perhudiká e pueblo haitiano ainda mas.
Haiti ta e isla mas pober den Karibe.

Un bishita kòrtiku manera esun ku a tuma lugá na Haiti pa e delegashon di Kòrsou, ounke no
tabata e intenshon, ta sirbi komo atvertensia pa nos tur na Kòrsou pèrkurá pa nos isla hamas i nunka kohe e rumbo manera Haiti. Gran mayoria di esnan ku a forma parti di e delegashon ku tabata na Haiti a saka siñansa ku nos mester kuida nos Kòrsou.
Pa loke ta periodismo na Kòrsou, mester saka e konklushon ku e ruta di bati otro na radio, den talkshows i den korant pa tacha otro su imágen al final ta krea un esfera sumamente negativo i destruktivo, ku ta intragabel pa sirkunstansia di bida sano si Kòrsou ke progresá bèrdat.
Den e esfuersonan pa promové Kòrsou den Karibe i sobrá di mundu ta rekomendabel envolví periodistanan mas tantu posibel.
E mentalidat ku e yu di Kòrsou mester ta kontra di tur loke ta na su fabor no mester gana e bataya.

Nos mester ban uza nos talento i konosementu pa kontribuí na adelanto di nos isla. Remarkabel ta ku hopi hende na Kòrsou no por biba sin wak estriktamente nan interes personal, ounke parti di e interes ei ta tambe un pais ku ménos pobresa, krímen, mizeria i un medioambiente responsabel ku konosementu debido di nos kultura i identidat.
Ke men mester traha riba eseinan tambe. Mi ta spera ku e biahe pa Haiti tabata un lès pa tur ku a presensi'é, pero ku e lo sirbi alabes komo motivashon pa nos traha dediká na adelanto di Kòrsou.

"Hesus a bisa. Ami ta e resureccion y e bida, esun cu pone Fe den mi, maske e muri, lo e bolbe biba" – Juan 11:25

Cu inmenso tristesa, nos ta anuncia fayecimento inespera di



Petrus Wilhelmus Litzouw

Mihor Conoci como Peter

Na nomber di su:
Esposa: Esther Safira Litzouw

Yuinan:
Charissa y yui
Cysella
Matthew
Esther

Su nieto stima:
Isaiah

Su mihor amigo:
Leonardo y Maribel Cornes

Su suegra:
Brigida y Rudy y yuinan Winterdaal

Su tanta na Hulanda
Tanta y Omonan na Aruba

Primo y primanan na Hulanda y Aruba

Y demas famia: Litzouw, Cornes, Rasmijn, Solognier, Winterdaal, Van Driel, Ravers, Vissers, Dijkman, Regeer, Risty, Schwengle, Martijn, Charles, Van de Linde, Faustin, Daal, Boezoem, Cabenda, Winklaar, Perdomo, Webb, Kisjes, Tromp, Croes, Gomez

Y tur su rumannan Testigo di Jehova na Aruba y Hulanda

Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 2 di December na Salon di Reino, Savaneta 337B. Pa 10'or lo tin oportunidad pa condolencia y lo ta bay tin discrurso.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di :



Carmen Maria Fingal-Boekhoudt

*16-07-1937 - †28-11-2017

Mayornan: †Miguel y †Clotilda Boekhoudt-Lampe

Na nomber di su:
Casa: Theodoro Fingal

Yiunan: Lourdes y Ramiro Figaroa-Fingal
Rina y Robby Zara- Fingal

Mescos cu yiu: Greta y Hasette Riley

Nieto(a)nan: Christopher Figaroa y Angelique Simon, Kevin Zara y Xayenne Tromp (Hulanda), Cindy Figaroa, Tarita Riley y famia, Jason Riley y famia

Bisanieta stima: Anique

Rumannan: Vda. Andrea Croes-Boekhoudt y famia
Vda. Nica Feliciana-Boekhoudt y famia
Theresita y Tony Croes-Boekhoudt
Rafael y Lena Boekhoudt-Donata
Vda. Deta Boekhoudt-Maduro y famia

Sobrinonan: Leo y Beatrix Croes y famia, Edwin y Beatrix Croes y famia, Gilbert y Grecia Feliciana y famia, Randolph y Sheila Croes y famia, Gerald y Kim Boekhoudt y famia, Angelo y Cindy Boehoudt y famia, Adri Croes, Danilo Boekhoudt,

Sobrinanan: Nilca y Jacinto Figaroa y famia, Swinda Feliciana, Olivia Croes, Milene y David Croes, Suzy y Giovanny Kock y famia

Ihanan, comer y compernan, swa y cuñanan

Demas famia: Boekhoudt, Fingal, Figaroa, Zara, Lampe, Simon, Tromp, Riley, Croes, Feliciana, Donata, Maduro, Dubero, Esser, Dirks, Sprok, Henriquez, Schwengle, Kock, Chirino, Loefstop, Biesum y demás amistadesnan

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 2 di december na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, después lo sali pa Santana catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 1 di december di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un famia of conocir.



" Dios ta amor…………y amor ta Dios, Maske mi no ta na e mundo aki , tur dia lo mi ta banda di boso curazon, mi por stens di loke señor ta hasi" Salmo:33

Conforme cu boluntad di Dios y gradecido na loke el a haci y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento inesperadamente di



Sra. vuida Martha Filomena Erasmus- Kock

Mihor conoci cu Mena
*18-juni-1946 -
† 27-november-2017

Na nomber di su:

Esposo : † Pedro Melacio Erasmus

Yiunan: Mirto y Reshma (Seema) Erasmus-Sardar
Jadiro Erasmus y Diyanira Amaya

Nieta- y nietonan: Jayden y Kimberly Erasmus, Aedan Erasmus

Rumannan:
Victor (Bito) Kock y Magda Panneflek, Isidro (Chido) y Luz Kock, Pablo (Wijs) y Mariela (Gechi) Kock, Juan (Fan) Kock y Rubia Quandus, Frida y Agustin (Teng) Werleman, Edwin y Lila Kock, Frenk y Thais Kock.

Tantanan y Omanan.

Suegro y suegra di su yiunan:
Rodjan Sardar, Zabida Khan, Freddy y Doloria (Lola) Amaya.

Cuñanan y Suanan:
Sra. Vuida Bertha Tromp-Erasmus, Salvador Erasmus, Altagracia y Mario Willems- Erasmus.

Sobrino- y sobrinanan,primo- y primanan, comer- y compernan, tur ihanan, amistad y bisiñanan

Bon Amiganan di cas:
Nuria Angela, Lydia Winterdaal, Dina Maduro, Xeng y Yantan (Lisa) Yang

Demas famia:
Erasmus, Kock, Ras, Sardar, Amaya, Geerman, Panneflek, Farro, Kelly, Quandus, Werleman, Hendrick, Alvarez, Winterdaal, V/der linde, Maduro, Wever, Wyatt, Boekhoud, Briezen, Tobbel, Martijn, Oduber, Koolman, Rasmijn, Donata, Raaz, Cruz, Arends, Solognier, Schwengle, Kelly, Angela, Chatram, Nicolaas, Ignacio, Sneek, Gonzalez.

Disculpanos si den nos tristeza nos por a lubida un of mas nomber di famia

Acto di entiero lo tuma luga diasabra dia 2 di december 2017, na Royal Funeral Home di 2 or pa 4 or di atardi. E difunto despues lo sali pa Santana Catolico na Savaneta.

Oportunidad pa condolencia: Royal Funeral Home, diabierna 1 di december 2017 di 7:00 pa 9:00 di anochi.

Disculpa nos cu despues di entiero nos lo no ricibi bishita di condolencia na cas.

Ta pidi tur cliente di DIMAS pa acudi na Departamento di Impuesto pa haci pago

DEPARTAMENTO di Impuesto y DIMAS ta participa na tur cliente di DIMAS cu tin mester di haci pago pa un producto di DIMAS, pa acudi na Departamento di Impuesto sea na oficina principal na Camacuri of na un oficina di gobierno Savaneta, Santa Cruz, Paradera of Noord.

Algun dia pasa a anuncia cu e clientenan por haci pago na oficina di DIMAS mes, pero debi na un fayo tecnico, aworaki no ta posibel pa brinda e servicio rekeri.
Departamento di Impuesto y DIMAS ta pidi disculpa pa e inconveniencia aki y ta spera cu pronto por soluciona e fayo pa asina por brinda un servicio di calidad na e clientenan di DIMAS.

Gradicimento

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nan sosten durante enfermedad/fayecimento y despedida di nos ser stima.:



Dalmatio Tromp
Cariñosamente yama Dama / Padu

Un DANKI especial ta bai na tur personal y doctornan di Dr. Horacio Oduber Hospital pa nan dedicashon y atencion. Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio y tur demas familiarnan y tur bisiñan, amigonan y conociman pa nan apoyo incondicional.

Alavez ta invita pa santo sagrificio
di misa cu lo tuma lugar:
Diadomingo 3 di December na misa
Cristo Rey na Brazil pa: 7pm
Diamars 5 December na misa
Cristo Rey na Brazil pa: 7pm
Diahuebs 7 di December na misa
Cristo Rey na Brazil pa: 7pm
Despues di misa lo tin un Rosario na residencia
Tromp na Rooi Koochi 44-C

ATENCION! PARTICIPACION

AWEMAINTA ta acepta publicacion di comunicado di prensa (press release) acompaña cu foto digital asumiendo cu e persona of e instancia cu a somete e comunicado di prensa pa publicacion tin derecho of autoridad pa publica of usa e material digital cu a ser somete pa publicacion.

E presentacion di e comunicado di prensa pa publication den AWEMainta ta ensera cu e persona of instancia ta asegura cu e tin derecho of autoridad pa publica e material digital y cu e ta acepta sin ningun reserva pa indemnifica y proteha AWEMainta por completo contra di cualkier demanda of causa pa daño y prehuicio cu ta ser alega contra AWEMainta pa motibo di cualkier violacion di derecho di autor, cualkier otro derecho intelectual of otro derecho civil of contractual.

Gerencia

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Maria
Pariba di Brug:
Seroe Preto

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
-
Pariba di Brug:

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Carta di advent di Obispo Luis Antonio Secco

Pagina 36-37

RUMANNAN den Kristu, mi ta invitá boso pa kuminsá e temporada di Atvènt ku e palabra di e salmo *85*: "Salbashon ya ta serka su fielnan,/ su gloria ta bin biba den nos tera,/ amor i berdat lo
topa,/ hustisia i pas lo brasa otro"(Sal 85,9-10).
Na diferente okashon nos ta resa e salmo aki, pero durante e preparashon di Pasku di
Nasementu, e ta haña un nifikashon semper nobo: ta ekspresá un deseo ku ta bira realidat
den nos bida personal i pa henter humanidat. E liturgia di Atvènt ta krea kada aña un
ambiente di speransa. Nos ta bai tende e Bon Notisia aki den e lekturanan di misa di tur
dia. Salbashon ta ya serka, Hesus ta bini, nos ta sinti su presensia, nos ke bai na su
enkuentro!

Un aña di Hubileo

Ku e promé djadumingu di Atvènt nos ta kuminsá un aña litúrgiko nobo ku nos ke selebré
komo un Aña di Hubileo di nos Diósesis ku ta kumpli 60 aña di su eksistensia. Nos ke
biba e aña aki komo un tempu di grasia ku e lema: *Enkuentro ku Kristu, enkuentro ku
otro*. Un enkuentro, manera Evangelio ta bisa, ku semper ta produsí frutanan positivo, di
kombershon i kambio di bida. Asina papa Fransisko ta bisa: "un enkuentro ku Hesus ta
duna nos alegria i un speransa nobo; e ta kondusí nos, te hasta den momentunan di prueba
i difikultatnan na un enkuentro mas profundo... pa desgrasia nos ta kustumbrá na un
kultura di indiferensia... pero nos mester traha i pidi e grasia pa realisá un 'kultura di
enkuentro'... ku ta debolbé kada persona su dignidat propio di yu di Dios". "Hesus ta indiká nos e manera: no keda mira so, ma wak. No tende só, ma skucha. No
pasa bai, ma detené bo mes; no bisa solamente "ki lástima, pober hende" ma bai serka
dje, laga kompashon yena bo kurason" (Papa Francisco, *Homilia,* 13-9-2016).

Den e aña aki di Hubileo, laga nos praktiká e 'kultura di enkuentro'. Pa logra esaki nos
mester sali for di nos seguridat, bai serka nos rumannan den nan situashon kokreto.
"Den Evangelio nos ta lesa ku Hesus ta invitá su disipelnan pa sali. No ta trata di un
kanamentu inutil di Señor. Miéntras e ta kana, e ta topa, ora e ta topa, e ta aserká; ora el a
aserká, e ta papia; ora e ta papia, e ta toka ku su poder i ora e ta toka, e ta sana i ta salba.
sali pa logra un enkuentro, pa keda un ratu; pa inkliná ku kariño na e persona, pa tuma
kontakto sin miedu (cf. Francisco, *Bishita apostóliko na Colombia, 7-10 sept. 2017*)).

Laga nos tuma kontakto ku nos rumannan ku ta biba den e "periferianan eksistensial" di
diferente situashon sosial. Riba kada un di e seis isla ku ta forma nos Diósesis, nos por
individuá realidatnan di soledat, di pobresa material i spiritual, indiferensia,
individualismo i hasta diskriminashon. Nos tarea komo disipel i misioneronan di Hesus ta
pa realisá un salida, un enkuentro, un bishita; laga nos animá otro den nos parokia i
gruponan pastoral, na un manera spesial den temporada di Kuaresma i Pasku di
Resurekshon, den kua nos por introdusí e bunita kustumber di bendishoná kas di famia.

Un aña di Hubileo pa promové union entre saserdote, religioso i laikonan

Den nos konferensia di klero, nos a tuma komo meta pastoral pa e aña di Hubileo:
promové union entre saserdote, religioso i laikonan. Pero pa nos por kosechá e fruta di
union, nos mester prepará e tereno i planta e simia di diálogo i di konfiansa, aserká otro, i
eliminá murmurashon; lo ta nesesario promové aktividatnan ku ta yuda

kompartí i selebrá nos fe komo famia, nos amistat komo grupo i komunidat parokial.

Komo prioridat pa promové union, nos ke duna e laikonan e lugá ku nan meresé komo e parti di Iglesia mas numeroso, i pasobra nan tin un mishon importante di koperá pa santifikashon di mundu, pa medio di testimonio di nan bida (mira *Lumen gentium* 31).

Papa Fransisko ta bisa nos ku "e speransa na Amérika Latino i Karibe ta pasa a traves di kurason, mente i brasanan di e laikonan!".

Na un manera partikular, laga nos promové e *Pastoral di Famia* i *Pastoral Hubenil* ku enkuentronan di formashon pa mayornan (=skol di mayornan), invitá nan na e Eukaristia di djadumingu komo famia i organisá bishita na kas di famia di parokia.

E aña 2018 lo ta un aña dediká na e hóbennan pa motibu di e Sínodo di Obispunan ku e tema: *Hóbennan, fe i desernimentu vokashonal;* lo ta un aña di preparashon pa e Hornada Mundial di Hubentut ku lo tuma lugá na Panamá, yanuari 2019.

Komishon di Pastoral Hubenil di Diósesis a inisiá un programa di formashon di nos hóbennan, tumando na kuenta e realidatnan konkreto di famia i hubentut riba kada isla.

Pa yega na esaki, mi ta sugerí pa pastor di parokia i katekistanan animá e mucha i hóbennan ku a konfirmá òf ku ta prepará pa risibí e Sakramentu di Konfirmashon, pa nan sigui perseverá i bini huntu na e S. Eukaristia di djadumingu. Mi ta spera ku den kada parokia lo surgi un grupo hubenil ku por kompartí e Palabra di Dios i organisá aktividatnan kultural i deportivo.

Un aña di Hubileo pa un kombershon pastoral i un mishon permanente

Un di e puntonan importante pa nos kultivá e semia di union i kosechá su frutanan ta yama "kombershon pastoral", ku ta un grasia di Spiritu Santu pa renobá nos manera di evangelisá. Papa Fransisco den e Ekshortashon Apostóliko *Evangelii gaudium* ta splika loke kombershon pastoral ta nifiká: "perkurá pa tur nos strukturanan bira mas misionero, pa e trabou pastoral den tur su aspekto i instansianan bira mas habrí di tal manera ku e ta pone tur su agentenan pastoral den un aktitut konstante di salida i ta favoresé asina kontestanan positivo di esnan ku Hesus ta reuní den su nomber" (*EG* 27).

Mi ke rekordá un meta pastoral ku nos a tuma for di aña pasá den nos Plan Pastoral Diosesano ku ta bisa: "Laga e Palabra di Dios animá i motivá tur aktividatnan pastoral i bida di parokia: enkuentronan, predikashi, katisashi, entronisashon di Beibel na skol i den kas di famia".

Mi ta pidi na un manera partikular na e Direktiva, maestro i alumnonan di nos Skolnan Katóliko pa tene kuenta ku e meta aki pasobra nan ta un parti importante di nos Iglesia hóben.

Mi ta konkluí e mensahe aki pidiendo nos Mama Maria pa kompañá nos durante e aña di Hubileo i pa hiba nos na enkuentro ku su Yu Hesus i ku otro:

"Mama Maria, Inmakulada Konsepshon, humilde sirbidor di Señor i Mama di Iglesia, intersedé pa nos obispu, nos saserdote i religiosonan i pa tur nos fielnan, pa nos keda semper uní na bo Yu Hesus. Amén.

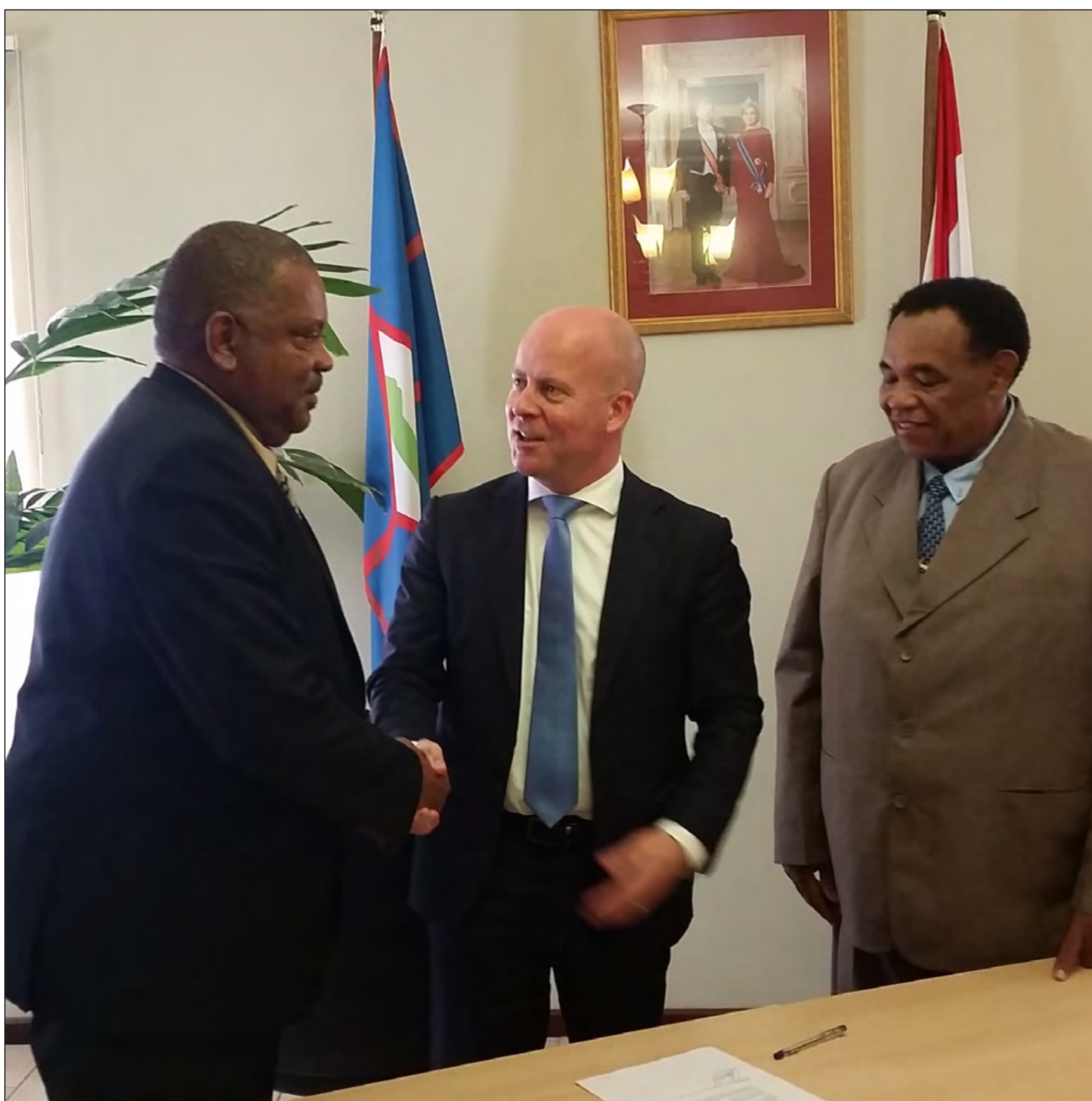
Boso sirbidó den Hesus i Maria,
+ Luis A. Secco, SDB
Obispo di Willemstad



Internacional

Secretario di Estado, Raymond Knops y Statia a hiba combersacion habrí y franco

A conduci cu St. Eustatius a haya 2 mion euro pa reconstrui e isla bek



ORANJESTAD - Diahuebs 29 di novèmber ultimo, durante e bishita inaugural na Sint Eustatius di Secretario di Estado di Ministerio di Asuntonan Interior y Relacionnan den Reino, Raymond Knops, a hiba combersacion cu Gezaghèber interino Julian Woodley, Diputado Derrick Simmons y miembronan di Conseho Insular.

Despues di e combersacionnan cu Colegio Ehecutivo y Conseho Insular cu tabata habrí y franco, e Secretario di Estado a presentá un carta na Diputado Simmons den cua Gobièrno di Reino ta otorgá 2 mion euro na Entidad Público di Sint Eustatius pa reconstruccion den contexto di e tareanan insular despues di e dos orcannan grandi den luna di sèptèmber.

E contribucion di dos mion euro di un solo biaha aki ta bin riba e locual cu ya Gobièrno di Reino a contribuí cu ne pa medio di fondonan di emergencia y loke cu ta sigui como parti di e fondonan di rehabilitacion y reconstruccion cu e Ministerio a pone disponibel pa yuda Sint Eustatius.

E fondonan aki ta destiná pa proyectonan di restauracion cu ta cay bou di responsabilidadnan y ta mará e.o. n'e siguiente condicionnan:

E fondonan mester keda usá di mas tardá 31 di decèmber 2019, no ta permití pa usa e fondonan pa restaurá entidadnan registrá pa derecho privá, e asina yamá entidadnan gubernamental; anualmente un reportahe di progreso interno mester entregá di mas tardá 30 di jüni, proposicionnan di proyecto mester keda entregá via di Gezaghèber na Ministerio di Asuntonan Interior y Relacionnan den Reino y den e cuadro di e supervision preliminar aplicabel, den consulta cu CFT, lo considerá con e aplicacionnan p'e proyectonan lo keda evaluá y controlá.

Secretario di Estado Raymond Knops a splica cu e Ministerio di Asuntonan Interior y Relacionnan den Reino y e Ministerio di Infrastructura y Maneho di Awanan lo hiba combersacion cu Colegio Ehecutivo pa haña nan input y pa establecé un lista di prioridad.

Den e encuentro cu prensa Secretario di Estado Knops y Diputado Simmons a splica cu esfuerzonan lo keda hací pa traha riba fortificacion di e relacion entre Gobièrno di Reino y Gobièrno local na interes di comunidad di Sint Eustatius.

Internacional



Barack Obama ta lamenta e pausa di Liderasgo Mericano den e tema di cambio climatico



DIABIERNA, e ex Presidente di Merca, Barcak Obama, den un conferencia di prensa na New Delhi, a lamenta e "pausa den liderasgo" di su pais den e lucha contra e cambio climatico, refiriondo su mes n'e decision di Donald Trump di retira for di e acuerdo di Paris.

"E t'un acuerdo cu, aunke nos por tin un pausa chikito den e liderasgo di Merca, ta duna nos yiunan un oportunidad pa defende nan pa cu e cambionan den nos planeta", tabata parti di loke cu Barack Obama a declara.

Trump a duna di conoce e decision di e retiro di Merca for di e acuerdo na juni ultimo. Sinembargo, esaki no lo ta efectivo te cu november di 2020.

E decision di e mandatario Mericano a wordo critica duramente na su pais, pa loke diferente ciudad y estado lo sigui cu e medidanan pa reduci nan emision di gasnan di efecto invernadero.

"E bon noticia ta cu na Merca tin estado, empresa y universidadnan cu ta sigui traha pa asina e acuerdo aki keda respeta dor di Gobierno", Barack Obama a fianlisa.

Saldo di 9 morto na Pakistan despues di un atake Taliban na un scol



NO menos cu nuebe persona a perde nan bida y hopi otro a resulta herida despues di un atake di e talibannan contra un scol, den e temporada cu e pais ta celebra e aniversario di e profeta Mohamed.

E atacantenan, bisti cu burca, a yega na e scol y cuminsa tira para na porta di e lugar, heridando un security guarda prome cu nan a drenta den e lugar.

Segun e hefe policial di Peshawar, Muhammad Tahir Jan, tres asaltante a resulta morto. Nan lo a ataca tambe un residencia di studiante. "Nan tur tabatin vest cu explosivo bisti, pero nan a wordo abati prome cu por a activa nan".

El hefe di polis a sigui bisa y a precisa cu den e victimanan mortal tin seis studiante, un security guard y dos civil. Un di cuarter curpa sin bida, probablemente di e grupo di asaltante, tin pa wordo identifica ainda, segun splicacion di e hefe di e polis provincial.

Noor Wali, studiante di 19 aña, a describi e teror cu a podera di su curpa ora cu el a wordo lanta pa e zonido di e disparonan.

"Mi a core bay na porta y mi por a mira con un fontein di sanger tabata sali for di mi amigo, cu den e momentonan ey tabata para p'afor di e camber".

E voceronan di e hospitalnan a sigura cu nan a ricibi curpa di nuebe persona y a atende cu 38 herido, hopi di nan den estado critico.



Mundo curioso

E desorden di e genionan



NO ta facil precisa cuanto papel e tabatin plama rond y los riba su lessenaar e físico Albert Einstein. Bo por mira tambe varios buki, envelop, un pochi di ink mey mey, schrift y un potret, pero no den lijshi, y hopi mas blachi. E imagen ey a wordo tuma net ariba e dia cu e premio Nobel a fayece, 18 di april 1955.

Pa Einstein, orden den su oficina no tabata un topico cu lo por a complica su bida. Mester corda cu e tempo ey no tabata existi computer manera awendia, ni e posibilidad di warda documento den un "cloud". Nos no lo sa si e lessenaar di Einstein den e temponan actual lo ta mesun desordena.

Ordo of caos?

Ambos tin nan beneficio. Esaki a keda afirma den un investigacion di e Universidad di Minnesota y publica den e revista Psychological Science: "Un entorno limpi ta provoca cu un persona lo hasi cosnan bon. No na involucra su mes den e delito, tampoco na desperdicia, ta mustra mas generosidad. Nan a descubri, den contraste, cu tambe por haya resultadonan valioso dor di ta den un ambiente desorganisa, manera fomentar e imaginacion y acepta cambio".

Un estudio di Universidad di Chicago ta debati e afirmacion di cu desorden di espacio ta esun di e mente. "Nos a haya cu e desorden lo por mejora e creatividad di e empleadonan den e resolucion di problema".

Opinionnan contrario a entrega exploracionnan cientifico di e Universidad di St. Lawrence na New York, cu ta conclui cu den un lugar cu asina tanto cumulacion y desorden, ta malisimo pa e bon custumbernan di soño den e ser humano.

Tin archivonan fotografico cu ta demostra cu no solamente Einstein, tambe Steve Jobs, William F. Buckley, Mark Twain y hasta Pablo Picasso tabatin mester di e desorden pa por a desaroya nan ideanan of, mas tanto, cu nan no tabata rekeri di orden pa crea y laga un stempel.



Cacho tin mas neurona cu pushi



KEN ta mas sabi, pushi of cacho? Un pregunta cu por haya diferente contesta segun e personan cu gusta esun mas cu e otro.

E cerebro tin e contesta y den un estudio publica den Frontiers in Neuroanatomy, investigadornan a haya cu cacho lo por tin e bentaha, pasobra nan tin mas neurona, segun loke e estudio ta sugeri, cual a test mas bestia tambe.

"Nos tabata interesa den compara diferente especie di bestia pa mira con e number di neurona den nan cerebro ta relaciona cu e tamaño di nan cerebro, incluyendo algun sorto di e faboritonan manera pushi y cacho, leon y beer", a splica e profesor Suzana Herculano Houzel, kende a desaroya un metodo pa midi neurona.

"Mi ta kere cu e number absoluto di neuronanan cu un bestia tin, specialmente den e area cerebral, ta determina e rikesa di su estado mental interno y su capacidad di predeci loke ta bay pasa rond di dje basa den e experiencia cu el a pasa", ta e opinion di Herculano Houzel.

"Mi ta 100 % un persona cu ta prefera cacho", el a sigui bisa, "pero loke nos a descubri ta nifica cu cacho tin e capacidad biologico di haci cosnan mas complica y flexibel con nan bida, compara cu pushi. Por lo menos, awor nos ta conta cu poco mas di informacion biologico cu e personanan lo por conta cune ora di hiba un discusion di cua ta mas sabi cu e otro, e pushi of e cacho".

Tin di hasi cu nan cerebro, specificamente e number di neurona den dje: e celnan chikito asocia cu e pensamento, planenificacio y comportamento compleho, tur esakinan, ta señalnan di inteligencia.